

DOCUMENT RESUME

ED 350 577

CS 011 058

AUTHOR Kaposvari-Danyi, Eva, Comp.; Lorincz, Judit, Comp.
 TITLE Sociologie de la lecture et de la bibliotheque: Choix de dix ans de la litterature speciale hongroise 1978-1987. Contribution a la Base de donnees internationale de Bibliologie (Sociology of Reading and Library Sociology: A Selection from the Hungarian Literature of a Decade 1978-1987. Contribution to the International Database of Bibliology).
 INSTITUTION Hungarian Academy of Sciences, Budapest.; National Szechenyi Library, Budapest (Hungary).
 REPORT NO ISBN-963-201-512-6
 PUB DATE 90
 NOTE 72p.; Translated by Ilona Hegykozi and Agnes Margittai. "Introduction" and "How to Use this Bibliography" are in French, English, and Hungarian. In each citation, the Title and Subject Headings are also provided in all three languages.
 PUB TYPE Reference Materials - Bibliographies (131) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
 LANGUAGE French; Hungarian; English
 EDRS PRICE MF01/PC03 Plus Postage.
 DESCRIPTORS Adults; Elementary Secondary Education; Foreign Countries; Higher Education; *Library Role; *Reading Habits; *Reading Interests; *Reading Research; Social Influences
 IDENTIFIERS *Bibliology; *Hungary

ABSTRACT

This 175-item bibliography was compiled as the Hungarian contribution to an international database. It includes books, chapters of books, periodical articles, manuscripts, and dissertations that deal with bibliology (i.e., the sociology and psychology of book and library use). Citations are restricted to works of Hungarian authors published in Hungary and works related to the reading habits of Hungarians living abroad. Most citations fall within the period 1978-1987. Each entry in the bibliography includes (where appropriate) the author, title, title of the book in which the given chapter was published, date of publication, series title and numbering, ISBN or ISSN, other statements of responsibility, additional elements, geographical notes, general notes, additional entries, and subject headings. A name index and a subject index are also provided. (RS)

 * Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
 * from the original document. *

ED350577

**Sociologie de la lecture et de la bibliologie
Choix de dix ans de la littérature
spéciale hongroise
1978-1987**

**Contribution à la Base de données internationale
de Bibliologie**

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION
CENTER (ERIC)

- This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
- Minor changes have been made to improve reproduction quality.
- Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY

Judit Göröcz

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)."

SOCIOLOGIE DE LA LECTURE ET DE LA BIBLIOTHEQUE
Choix de dix ans de la littérature spéciale hongroise 1978-1987
Contribution à la Base de données internationale de Bibliologie

SOCIOLOGY OF READING AND LIBRARY SOCIOLOGY
A selection from the Hungarian literature of a decade 1978-1987
Contribution to the International Database of Bibliology

OLVASÁS- ÉS KÖNYVTÁRSZOCIOLÓGIA
Válogatás tíz év magyar szakirodalmából 1978-1987
Hozzájárulás a Nemzetközi Bibliológiai Adattárhoz

SOCIOLOGY OF READING AND LIBRARY SOCIOLOGY

A selection from the Hungarian literature of a decade

1978-1987

Contribution to the International Database of Bibliology

OLVASÁS- ÉS KÖNYVTÁRSZOCIOLÓGIA

Válogatás tíz év magyar szakirodalmából

1978-1987

Hozzájárulás a Nemzetközi Bibliológiai Adattárhoz

5

**SOCIOLOGIE DE LA LECTURE ET DE LA
BIBLIOTHÈQUE**
**Choix de dix ans de la littérature spéciale hongroise
1978-1987**
**Contribution à la Base de données internationale de
Bibliologie**

Publié par
Centre de Bibliothéconomie et Méthodologie de la Bibliothèque Nationale
Széchényi et Bibliothèque de l'Académie des Sciences de Hongrie

Budapest
1990

**Composition et selection par
Éva Kaposvári-Dányi et Judit Lőrincz**

**Traduction par
Ilona Hegyközi et Ágnes Margittai**

ISBN 963 201 512 6

**Készült az OSZK Nyomdaüzemében
Felelős vezető: Burány Tamás
Felelős kiadó: Szenté Ferenc főigazgató-helyettes**

Sommaire / Contents / Tartalomjegyzék

Introduction	6
Introduction	8
Bevezető	9
Instructions pour l'usage de la bibliographie	10
How to use this bibliography	11
Útmutató a bibliográfia használatához	12
I. Livres / Books / Könyvek	13
II. Chapîtres de livre / Chapters of books	
Könyvfejezetek (könyv részeként megjelent tanulmányok)	30
III. Articles / Periodical articles / Cikkek	42
IV. Manuscrits, theses / Manuscripts, dissertations	
Kéziratok, disszertációk	60
Index de noms propres / Name index / Névmutató	62
Index de matières	65
Subject index	67
Tárgymutató	69

Introduction

La bibliographie que nous venons de terminer à la demande de l'Association Internationale de Bibliologie (AIB) doit être considérée comme une première étape de la création d'une base de données internationale. Le programme est dirigé par le Professeur Robert Estivals (Université 3, Bordeaux) et le Professeur Jean Meyriat (EHESS, Paris), c'est en suivant leurs conseils que nous avons composé la partie de notre contribution qui vient d'être terminée.

Notre bibliographie est loin d'embrasser tous les domaines de la bibliologie. Les principes de la sélection sont les suivants.

Nous avons inclus dans la bibliographie les publications s'occupant de la lecture, la sociologie et la psychologie de l'usage du livre et de la bibliothèque, et plus généralement de l'effet de la littérature sur la société et sur l'individu. Nous avons complété le sujet par le rôle de la bibliothèque dans la vie quotidienne (les formes du service d'information d'intérêt général), et par la nouvelle source d'information qui se répand de plus en plus dans les bibliothèques aussi bien que dans les foyers et dont le nom est télétexte. La décision d'inclure ce dernier dans notre bibliographie s'explique par notre souci d'y faire représenter les nouveaux médias, même si ce n'est que fragmentairement.

Le cercle de notre travail d'exploration comprend les oeuvres d'auteur hongrois éditées en Hongrie et les ouvrages relatifs à la lecture des Hongrois vivant à l'étranger. Les auteurs étrangers ne figurent d'ailleurs qu'en tant que co-auteurs dans notre bibliographie. Les recherches comparatives internationales et leurs résultats ont été également inclus.

Nous avons déterminé comme temps limite du début de la bibliographie l'année 1978, mais cette date n'était pas rigoureusement respectée tout au long du travail. On ne pouvait pas passer sous silence les premières recherches servant de base et de référence pour le travail ultérieur, mais des ouvrages remontant à la période d'avant 1978 seuls les plus importants ont été inclus. Par contre, nous avons intégré certaines publications nées pendant la période examinée et traitant les données des anciennes recherches, ou procédant à la deuxième analyse des anciens résultats.

Nous avons terminé le rassemblement des matériaux au mois de décembre de 1987.

Nous avons essayé de procéder à une sélection rigoureuse des articles, quant à leur qualité. Ceci a influé sur la variété des types de documents aussi. Nous avons a priori renoncé aux articles de journaux et à un nombre considérable de manuscrits dont la matière avait été publiée par l'auteur dans un article ou dans un livre. Aucune critique n'a été incluse comme article autonome, seulement comme information supplémentaire dans la rubrique "Remarques" (11) de l'article principal car l'importance des critiques n'est pas comparable à celle des publications rendant compte de résultats autonomes. Même dans la rubrique des "remarques", seules les critiques les plus importantes ont été incluses.

Parmi les types de documents possibles, les rapports de recherches font défaut. Dans notre classement, l'enregistrement des recherches, ou plutôt le traitement des rapports de recherches comme file homogène reste encore un problème à résoudre. Ainsi, les rapports de recherches sont assimilés aux manuscrits pour lesquels les constatations susmentionnées restent valables.

Au cours de la sélection, nous avons renoncé à l'exploration des travaux de diplôme d'école supérieure, nous n'avons inclus que ceux d'université, les thèses de doctorat, etc. Nous avons considéré en effet que ceux qui font des recherches importantes dans les écoles supérieures, vont plus loin dans la plupart des cas, ils publient leurs résultats à un degré plus haut aussi. Par contre, le type de document audiovisuel fait tout à fait défaut, car dans ce domaine il n'y a pas encore de résultats notables en Hongrie. La documentation des conférences n'est incluse que dans le cas où cette documentation a été publiée, et dans le type de document où elle a paru.

Nous devons parler encore des termes employés pour le classement. Pour pouvoir assurer le caractère à peu près homogène du système de l'index, nous avons emprunté la plupart des expressions dans le thésaurus suivant:

Thésaurus de bibliothèque et d'information. (Bibliothèque Nationale Széchényi; Groupe de travail de la Bibliothèque spéciale de Bibliologie, auprès du Centre de Bibliothéconomie et Méthodologie. — 2e édition révisée. — Bp. OSZK KMK, 1987. — 182 p. photocopié)

Nous nous sommes efforcés d'éliminer tout ce qui semble vide de sens et tout ce qui provient du système ou de l'usage local du classement. En même temps, nous avons complété certaines séries de l'index par des expressions librement choisies.

Comme la création de la base de données internationale est un long processus et il faudra travailler de longues années encore pour la rendre accessible, nous ne tardons pas à publier les résultats du travail que nous avons fait jusqu'à maintenant. M. György Rózsa, directeur général de la Bibliothèque de l'Académie des Sciences de Hongrie et M. Ferenc Szente, directeur adjoint de la Bibliothèque Nationale Széchényi ont soutenu la publication de notre bibliographie, merci pour leur aide.

Budapest, le 30 juin 1990.

Éva Kaposvári-Dányi – Judit Lőrincz

Introduction

This bibliography was compiled upon the request of the International Association of Bibliology, as a first step in building up an international database. The programme is headed by Prof. Robert Estivals (Université 3, Bordeaux) and Prof. Jean Meyriat (EHESS, Paris). We relied on their expert advice when preparing this part of the Hungarian contribution.

This bibliography does not cover all aspects of bibliology. We kept the following selection criteria in mind: Those publications were included which deal with the sociology and psychology of book and library use, more generally: with the influence of fiction on society and on the individual. We complemented this subject with the role of libraries in everyday life (the traditional forms of community information) and with the information source gaining ground in both libraries and the homes, i.e. with teletext. Teletext was included so that new media, even if just a fraction of them, be represented in this bibliography.

Works of Hungarian authors published in Hungary and works related to the reading habits of Hungarians living abroad fall within the scope of this bibliography. Authors from abroad appear just as co-authors. We included also comparisons of the results of research done in Hungary and abroad.

The period covered by the bibliography starts with 1978, but it was later on modified. We could not but include first research works which served as a basis of, a reference for further activities. From the pre-1978 period we included, however, but the most significant research works. We list some publications which fall within our scope by the date of their publication and process the data of earlier research, or provide a secondary analysis of older results. The collection of data was finished in December 1987.

We tried to filter entries a great deal according to their quality. This affected the variety of the types of material too in our bibliography. We excluded from the very first newspaper articles and a major part of manuscripts, namely those later on published as articles, in books. Reviews were not included as separate entries, but as additional information in the "Notes" field (11) of the main entry, since their importance is not commensurable with that of primary publications reporting on results. But even as notes only the most significant ones were included.

Missing from among the potential types of material are research reports. In our subject the registration of research or the management of research reports as a union file has not yet been solved. Research reports are thus absorbed in the group of manuscripts.

Finally, when selecting our material we decided not to process theses, to include just those submitted for a university or doctoral degree. We were of the opinion that those having done significant research at colleges were likely to make further progress in their subject, to submit or publish their results at a higher level too. Entirely missing are, however, – for the time being – audiovisual materials, because there is no Hungarian production worth mentioning yet. Only published proceedings were included – with the type of material including them.

Now some words about classification terms. To provide a more or less unified system of subject headings we chose most of the terms used from the following thesaurus:

Könyvtári és tájékoztatási tézaurusz (Thesaurus of library and information science) / National Széchényi Library Centre for Library Science and Methodology, Team of the Library Science Library. – 2nd revised edition. – Budapest : NSZL CLSM, 1987. – 182 p. – Xerox copy. (in Hungarian)

We made our best to eliminate terms that might be easily misunderstood for reasons of the system itself or local classification habits; some chains of subject headings were complemented by free indexing terms.

As it is a long work to build up a database, and it will take years to make it accessible, we are now publishing the results we have achieved so far. Special thanks are due to Dr. György Rózsa, Director-General of the Library of the Hungarian Academy of Sciences and to Ferenc Szente, Deputy Director-General of the National Széchényi Library for their support to the edition of this bibliography.

Budapest, 30 June 1990.

Éva Kaposvári-Dányi – Judit Lőrincz

Bevezető

A Nemzetközi Bibliológiai Társaság felkérésére készült el bibliográfiánk egy majdani nemzetközi adatbázis első lépéseként. A programot Prof. Robert Estivals (Université 3, Bordeaux) és Prof. Jean Meyriat (EHESS, Paris) vezeti, az ő szaktanácsaikat követve állítottuk össze a magyar hozzájárulás most elkészült részét.

Bibliográfiánk távolról sem öleli fel a bibliológia valamennyi területét. Válogatási szempontjaink a következők. A bibliográfiába azokat a publikációkat vettük fel, melyek az olvasás, a könyv- és könyvtárhasználat szociológiájával és pszichológiájával, általánosabban: a szépirodalom társadalomra és egyénre gyakorolt hatásával foglalkoznak. Témánkat kiegészítettük még a könyvtárnak a köznapi életben vállalt szerepével (a közhasznú információszolgáltatás hagyományos formái) és a könyvtárban és az otthonokban egyaránt térhódító információforrással, a teletexttel. Ez utóbbi mellett azért döntöttünk, hogy az új médiák – ha töredékesen is – képviseltetve legyenek bibliográfiánkban.

Gyűjtőkörünk a magyar szerzők Magyarországon megjelent műveit, valamint a külföldön élő magyarok olvasásával kapcsolatos munkákat öleli fel. Külföldi szerzők egyébként csak mint társszerzők kerültek bele a bibliográfiába. Felvettük külföldi kutatások eredményeinek magyarokkal való összehasonlításait is.

A bibliográfia kezdő időhatárát kiindulásképpen 1978-ban határoztuk meg, a munka folyamán azonban eltértünk ettől. Nem hagyhattuk ki az első, a további munkát megalapozó, ahhoz referenciálul szolgáló kutatásokat, de az 1978 előtti időszakból csak ezeket a leglényegesebbeket vettük fel. Bekerült néhány olyan – tárgyidőszakunkban született – publikáció, amely régi kutatások adatait dolgozza fel, vagy régi eredmények másodelemzése. A gyűjtést 1987 decemberével zártuk le.

Igyekezünk a tételeket színvonaluk szerint erősen megszütni, aminek a dokumentumtípusok fajtabéli változatosságára is hatása van bibliográfiánkban. Eleve lemondunk ti. a hírlapcikkekről és a kéziratok azon jelentős részéről, melynek anyagát a szerző cikkben, könyvben megjelentette. Egyetlen kritikát sem vettünk fel önálló tételként, hanem csak kiegészítő információként a főtétel "Megjegyzés" (11-es) mezőjébe, mert jelentőségüket nem tartjuk mérhetőnek az önálló eredményekről beszámoló publikációkéhoz. Közülük megjegyzésként is csak a legjelentősebbeket vettük fel.

Hiányoznak a lehetséges dokumentumtípusok közül a kutatási jelentések. Tárgykörünkben megoldatlan a kutatások nyilvántartása ill. a kutatási jelentések egységes file-ként való kezelése. A kutatási jelentések így beolvadnak a kéziratok csoportjába, melyre viszont az előbbieken elmondottak érvényesek.

A válogatás során végül lemondunk a szakdolgozatok feltárásáról, csak egyetemieket, doktori disszertációkat stb. vettünk fel abból a megfontolásból, hogy a főiskolán érdemleges kutatást végzők általában továbbléptek témájukban, magasabb fokon is benyújtották ill. publikálták eredményeiket. Teljesen hiányzik viszont – egyelőre – az audiovizuális dokumentumok típusa, mert ebből nincs még érdemleges magyar termés ebben a témában. Konferenci anyagot pedig csak publikált formában vettünk fel a megjelenésének helytadó dokumentumtípusnál.

Szólnunk kell még az osztályozó kifejezésekről. Hogy a tárgyszavaknak nagyjából egységes rendszerét biztosítsuk, a kifejezéseket nagyrészt a következő tezauszából válogattuk:

Könyvtári és tájékoztatási tezausz / Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ Könyvtártudományi Szakkönyvtárának munkaközössége. – 2. revideált kiad. – Budapest: OSZK KMK, 1987. – 182 p. – Sokszorosított.

A rendszerből és a helyi osztályozási szokásokból következő, értelmetlennek tűnő dolgokat igyekezünk kiküszöbölni, néhány tárgyszóláncot szabad indexkifejezésekkel egészítettünk ki.

Mint hogy a nemzetközi adatbázis kiépítése hosszú folyamat és hozzáférhetővé tétele várhatóan még éveket vesz igénybe, ezért adjuk közre nyomtatásban munkánk eddigi eredményeit. A bibliográfia publikálását Dr. Rózsa György, az MTA Könyvtárának főigazgatója és Sente Ferenc, az OSZK főigazgató-helyettese támogatta, köszönjük segítségüket.

Budapest, 1990. június 30.

Kaposváriné Dányi Éva – Lőrincz Judit

Instructions pour l'usage de la bibliographie

Comme notre bibliographie a été préparée en vue de contribuer à la base de données qui sera établie en France, nous avons maintenu dans la version imprimée aussi certaines caractéristiques des fiches que nous avons envoyées plus tôt en guise d'input.

Nous avons rempli des fiches différentes sur les différents types de documents, c'est pourquoi nous avons posé pour principe de la division en chapîtres de la bibliographie publiée la distinction selon les genres. Les chapîtres sont donc les suivants:

I. Livres

II. Chapîtres de livre (ou études essais parus comme partie d'un livre)

III. Articles

IV. Manuscrits, thèses

Les faits proposés pour la base de données sont traduits en plusieurs langues. Dans l'ordre des langues le hongrois est le dernier, et le français est considéré comme langue primordiale, nous avons donc suivi l'ordre alphabétique français pour le classement selon les titres. La structure des records est de plusieurs points de vue analogue à celle des fiches originales: les records se divisent en rubriques que nous avons réunies ou renumérotées en nombreux cas. Nous avons distingué les rubriques suivantes:

1. Auteur. C'est dans cette rubrique que figure le nom des auteurs. (Limite: trois auteurs)
 2. Titre. Nous avons écrit le titre des publications en français, en anglais et en hongrois.
 3. Le titre du livre dans lequel le chapître en question est paru. Cette rubrique ne joue de rôle que dans les fiches du type II, dans la partie "Chapîtres de livre". Les titres des livres sont donnés en français et en hongrois.
 4. "Données de la publications". On comprend cette notion à un sens plus large que d'habitude. C'est dans cette rubrique que nous mettons le lieu de la publication des livres, le nom de l'éditeur en langue originale (en hongrois), la date de l'édition et la longueur du livre, en cas d'articles le titre de la revue où ils ont été publiés, les données concernant la numérotation et les pages.
 5. Titre de série et numérotation. On les met entre guillemets, et on les donne en hongrois pour faciliter l'identification.
 6. ISBN ou ISSN
 7. D'autres informations concernant les auteurs. C'est là que figurent les auteurs en cas de recueils et les établissements qui ont fait publier les oeuvres en français, si dans la 4e rubrique leur nom était donné en hongrois, et en hongrois s'ils peuvent jouer un rôle dans l'identification bibliographique. Les rédacteurs et d'autres collaborateurs y figurent également.
 8. Eléments supplémentaires. Résumés en langue étrangère, tableaux, bibliographie, etc.
 9. Remarque géographique. Puisque dans notre corpus la caractéristique des documents est le plus souvent "la Hongrie", cette rubrique ne figure que là où le contenu est différent. P.ex. si la publication ne concerne qu'une partie de la Hongrie ou s'il s'agit d'une comparaison internationale. Les noms géographiques sont écrits en français.
 10. Remarques générales. Nous avons mis dans cette rubrique des remarques concernant le contenu des publications, les circonstances de leurs naissances. Ces remarques sont écrites en français.
 11. Articles complémentaires publiés comme remarques. Comme nous l'avons déjà dit dans l'Introduction, seuls les articles les plus importants sont contenus dans les records. Les autres articles de l'auteur écrits sur le même sujet, les critiques relatives à l'article principal, les comptes rendus, les opinions, les différentes variations (traduction, variante abrégée), ainsi que les publications ultérieures des études figurent dans cette rubrique. Les articles de la bibliographie ne représentent donc que "le sommet de l'iceberg", en réalité cette bibliographie se repose sur une gamme beaucoup plus large des documents. Les descriptions bibliographiques sont fort abrégées, mais pour faciliter l'identification, en cas de publications hongroises nous avons donné le titre original aussi. Le rapport de l'article principal avec l'article complémentaire est écrit en français.
 12. Les mots de l'index. Les publications qui constituent l'article principal sont indexées. Le plus souvent, nous avons utilisé les expressions du thésaurus mentionné dans l'Introduction, mais par endroits nous avons choisi librement les mots de l'index. La série des mots d'index est proposée en français, en anglais et en hongrois.
- Nous avons préparé pour la bibliographie l'index des noms, et l'index des sujets en trois langues.

How to use this bibliography

Since this bibliography was compiled as a contribution to the database to be built up in France, some solutions of the input data sheets were kept in this printed version. The data sheets filled in varied with the types of material, so we decided to organize entries into chapters relying on this feature. Consequently, the bibliography consists of the following chapters:

I. Books

II. Chapters of books (individual contributions to collective works)

III. Periodical articles

IV. Manuscripts, dissertations

We had to provide data in some languages for the database. Among them French was considered to be the first, and we ranked Hungarian as last. So entries are arranged in the alphabetical order of their French title. The structure of entries corresponds in many respects to that of the original data sheets: entries are subdivided into fields which were, however, in many cases merged and renumbered. The fields are the following:

1. Author. A maximum of three authors are given.
2. Title. The publications' title is provided in French, English and Hungarian.
3. Title of the book in which the given chapter was published. This field is relevant just in type II, the "Chapters of books". The titles of books are given in French and Hungarian.
4. "Data of publication". This field is interpreted in a somewhat broader sense. For books we give here the place of publication, the name of the publisher (in Hungarian), the date of publication and the number of pages; for articles — the title of the periodical having published it, the numbering and pagination.
5. Series title and numbering. They are given in brackets, in Hungarian, for the sake of identification.
6. ISBN or ISSN.
7. Other statements of responsibility. Here we give the names of authors in case of collective works, of organizations responsible for the edition (if their name was given in field 4 in Hungarian, then here in French; if they play a role of bibliographic identification — in Hungarian), of editors and other contributors.
8. Additional elements. Abstracts in foreign languages, tables, bibliographies etc.
9. Geographical notes. As most of the material is related to Hungary this field is indicated only for different field contents; e.g. if the publication is on a certain part of Hungary, or it is an international comparison. Geographical names are given in French.
10. General notes. This field includes explanatory notes in French relating to the contents, the creation circumstances etc. of the publication in question.
11. Additional entries given as notes. As has been mentioned in the Introduction, only the most important publications were registered as individual entries. In this field are given data on the author's other articles on the same subject, criticisms, reviews, contributions, different versions (translations, abstracts, abridged forms etc.) of the main entry and on other places where the publication in question appeared. Entries represent thus just the "tip of the iceberg", the bibliography is based in fact on a much wider range of documents. Bibliographic descriptions were considerably abridged here, but, for the sake of identification, the original title of the Hungarian publication is provided. The relation between the additional and the main entry is given in French.
12. Subject headings. Publications listed as main entries were indexed. For the most part we used the controlled subject headings of the Thesaurus mentioned in the Introduction, adding in some places free subject headings to them. The chains of subject headings can be read in French, English and Hungarian.

A name index and a subject index (the latter in all three languages) is provided.

Útmutató a bibliográfia használatához

Mivel a bibliográfia a Franciaországban építendő adatbázishoz való hozzájárulásként készült, a nyomtatott változatban is megőriztük az inputként elküldött adatlapok több jellemzőjét. Más-más adatlapot töltöttünk ki a különféle dokumentumtípusokról, ezért a nyomtatott bibliográfia fejezetekre tagolásában is a műfaji különbözőséget tekintettük rendező elvnek. Így a fejezetek a következők:

I. Könyvek

II. Könyvfejezetek (könyv részeként megjelent tanulmányok)

III. Cikk

IV. Kéziratok, disszertációk

Az adatbázis számára több nyelven megadott adatok nyelvi sorrendjében a magyar az utolsó helyre került, elsődlegesnek pedig a franciát tekintettük, így a cím szerinti besorolásnál a francia nyelvű címek betűrendjét követtük. A rekordok szerkezete sok tekintetben megegyezik az eredeti adatlapokéval: a rekordok mezőkre oszlanak, melyeket azonban sok esetben összevontunk és át-
számoztunk. A következő mezőket különítettük el:

1. Szerző. Három szerzőig ebben a mezőben szerepel az alkotók neve.

2. Cím. A publikációk címét franciául, angolul és magyarul adjuk meg.

3. A könyv címe, amelyben az illető fejezet megjelent. Ez a mező csak a II. típusban, a "Könyvfejezetek" c. részben jut szerephez. A könyvcímeket franciául és magyarul adjuk meg.

4. "Megjelenési adatok". E fogalmat ez esetben kissé tágabban értelmezzük. Itt közöljük a könyvek kiadásának helyét, a kiadó nevét eredeti nyelven (magyarul), a kiadás idejét és a könyv terjedelmét, a cikkek esetében a közlő folyóirat címét, a számozási adatokat és az oldalszámot.

5. Sorozatcím és számozás. Zárójelek között, az azonosíthatóság érdekében magyarul adjuk meg.

6. ISBN ill. ISSN.

7. További szerzőségi közlések. Itt szerepelnek a szerzők gyűjteményes kötet esetén, a közreadó intézmények – ha a 4. mezőben magyarul szerepelt a nevük, akkor franciául, ha bibliográfiai azonosító szerepet kaphatnak, akkor magyarul –, a szerkesztők és egyéb közreműködők.

8. Járulékos elemek. Idegen nyelvű rezümék, táblázatok, bibliográfia, stb.

9. Földrajzi megjegyzés. Mivel gyűjtőkörünkben adódóan zömmel "Magyarország" a dokumentumok ezen jellemzője, csak ott tüntetjük fel ezt a mezőt, ahol eltérő a mezőtartalom: pl. Magyarországnak csak egy bizonyos területére vonatkozik a publikáció, vagy nemzetközi összehasonlításról van szó stb. A földrajzi neveket franciául adjuk meg.

10. Általános megjegyzések. Ebben a mezőben a publikáció tartalmára, keletkezési körülményeire stb. vonatkozó szöveges, francia nyelvű megjegyzések kaptak helyet.

11. Megjegyzésként közölt kiegészítő tételek. Mint a Bevezetőben említettük, csak a leglényegesebb tételek alkotnak rekordot, a szerzőnek azonos témában írt cikkei, a főtételhez kapcsolódó kritikák, ismertetések, hozzászólások, különböző változatok (fordítás, tömörítvény, rövidített változat stb.) és a tanulmány további megjelenései itt kaptak helyet. Így a bibliográfia tételei "a jéghegy csúcsát" képezik, mely valójában a dokumentumok jóval szélesebb körén alapszik. Az itt szereplő bibliográfiai leírások erősen rövidítettek, de az azonosíthatóság kedvéért a magyar nyelvű publikációk esetében az eredeti címet is megadtuk. A kiegészítő tétel viszonyát a főtételhez franciául közöljük.

12. Tárgyszavak. A főtételt képező publikációkat indexkifejezésekkel is elláttuk. Zömmel a Bevezetőben említett Tezaurusz kötött tárgyszavait használtuk, de néhány helyen szabad tárgyszavakat is alkalmaztunk. A tárgyszólánckok franciául, angolul és magyarul olvashatók.

A bibliográfiához névmutatót és mindhárom nyelven tárgymutatót készítettünk.

I. Livres

Books

Könyvek

- 1.
2. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
The anatomy of reading : sociological essays
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 530 p.
6. ISBN 963 281 037 6
7. Réd. HAJDU RÁFIS Gábor, KAMARÁS István
11. Critique, compte rendu:
KRONSTEIN Gábor: "L'anatomie de la lecture : études sociologiques" : compte rendu
"Az olvasás anatómiája. Szociológiai tanulmányok" : könyvismertetés = Társadalmi Szemle
37(12), 1982. 105-107. p.
12. *Lecture; Recherches sur la lecture*
Reading; Reading research
Olvasás; Olvasáskutatás

- 2.
2. L'approvisionnement en bibliothèque des lecteurs défavorisés
Library services to disadvantaged readers
Hátrányos helyzetű olvasók könyvtári ellátása
4. Budapest : Múzsák, 1984. 113 p.
6. ISBN 963 201 165 1
ISBN 963 563 120 0
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ ; réd.
CSAPO Edit
8. Bibliogr. ; rés. en langues russe, allemande et anglaise
12. *Lecteur défavorisé*
Disadvantaged readers
Hátrányos helyzetű olvasó

- 3.
2. Art – sociologie – public
Art – sociology – public
Művészet, szociológia, közönség
4. Budapest : Múzsák, [1983]. 143 p.
5. (Közművelődési ismeretek, ISSN 0139-2689 ; 7.)
6. ISBN 963 563 152 9
7. Sél. et comp. par KOVÁCS Éva, H. ; préparé sous la tutelle de la Népművelési Intézet
Oktatási osztály
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

- 4.
1. **BÁCSKAI István**
2. Acheteurs des librairies au milieu des années 80
Customers of bookshops in the mid-80's
Könyvesboltok vásárlói a 80-as évek közepén

4. Budapest : Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése, 1986. 48 p.

6. ISBN 963 7002 928

10. Matériel de l'enquête par questionnaires réalisée en 1985.

12. *Achat de livres; Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Book purchase; Reading research; Sociology of reading
Könyvvásárlás; Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

5.

1. **BÁCSKAI István – GEREBEN Ferenc – NAGY Attila**

2. Changements des pratiques lecture à Bácsalmás : enquête de plusieurs phases parmi des jeunes

Changes in the reading habits at Bácsalmás : a multiple-stage investigation among young people

Az olvasási szokások változásai Bácsalmáson : többlépcsős vizsgálat fiatalok körében

4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1983. 76 p.

6. ISBN 963 201 160 0

7. Réd. GEREBEN Ferenc

9. Hongrie, Bácsalmás

11. Extrait paru:

GEREBEN Ferenc

Bácsalmás: Est-ce la Hongrie? Expériences d'une enquête réitérée sur la lecture

Bácsalmás: Magyarország? Egy megismételt olvasásvizsgálat tapasztalataiból = Alföld 33(3), 1982. 66-74. p.

12. *Jeune lecteur; Recherches sur la lecture; Enquête sur la lecture; Enfant comme lecteur*

Young readers; Reading research; Reading survey; Children as readers

Ifjú olvasó; Olvasáskutatás; Olvasásvizsgálat; Gyermekolvasó

6.

1. **BALOGH Zoltán – KAMARÁS István**

2. Configurations des impressions 1. : le rôle et la place occupée dans les configurations des impressions de 150 oeuvres littéraires chez ceux qui fréquentent les bibliothèques publiques

Patterns of reading experiences 1. : 150 fictions in the eyes of Hungarian library users

Élményalakzatok 1 : 150 irodalmi mű olvasottsága, kedveltsége és az élményalakzatokban elfoglalt helye a közművelődési könyvtárakat használók körében

4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1978. 393 p.

6. ISBN 963 201 055 8 KMK

7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ

10. "Banque de données" d'une enquête réalisée en 1973, sur un échantillon représentatif de 1400 personnes. Les analyses sont contenues par le tome 2.

11. L'introduction a paru séparément aussi, en langue anglaise:

BALOGH Zoltán – KAMARÁS István: Patterns of reading experiences : a sociological

approach : 150 fictions in the eyes of Hungarian library users / Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1979. — 35 p.

Critique, compte rendu:

MONOSTORI Imre: "Zoltán Balogh – István Kamarás: Configurations des impressions 1." : compte rendu

Balogh Zoltán – Kamarás István: "Élményalakzatok 1." : könyvismertetés = Könyvtáros 28(12), 1978. 751-752. p.

12. *Enquête sur la lecture; Recherches sur la lecture*

Reading survey; Reading research

Olvasásvizsgálat; Olvasáskutatás

7.

1. **BALOGH Zoltán – KAMARÁS István**

2. Configuration des impressions 2.

Patterns of reading experiences 2.

Élményalakzatok 2.

4. Budapest : Múzsák, 1985. 171 p.

6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
ISBN 963 201 154 6 (KMK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
8. Rés. en langue anglaise
10. L'analyse de "banque de données" de la "Configurations des impressions 1." publié en 1973.
12. *Recherches sur la lecture; Enquête sur la lecture*
Reading research; Reading survey
Olvasáskutatás; Olvasásvizsgálat

8.

1. **BARTOS Éva – MÁNDY Gábor**
2. Enquête thématique sur l'intérêt des lecteurs dans les bibliothèques publiques
Survey of subject interest in public libraries
Tematikus érdeklődésvizsgálat közművelődési könyvtárakban
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1981.
125 p.
6. ISBN 963 201 116 3
7. Préparé sur mandat du Kulturelles Minisztérium Tudományos Koordinációs Bizottsága
8. Rés. en langue anglaise
12. *Bibliothèque publique; Recherches sur la lecture*
Public library; Reading research
Közművelődési könyvtár; Olvasáskutatás

9.

2. Bibliothécaires sur les jeunes lecteurs et sur les jeunes qui ne lisent pas
Librarians on young readers and non-reading young people
Könyvtárosok a fiatal olvasókról és a nem olvasó fiatalokról
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ :
Magyar Könyvtárosok Egyesülete, Ifjúsági Könyvtáros Szekció, 1983. 157 p.
6. ISBN 963 201 180 5
7. Réd. KÁROLYI Ágnes
10. Choix des ouvrages présentés en 1981 au concours de la Section le Jeune Bibliothécaire de
l'Association des Bibliothécaires Hongrois
12. *Jeune lecteur; Enquête sur la lecture*
Young readers; Reading survey
Ifjú olvasó; Olvasásvizsgálat

10.

2. La bibliothèque et son milieu social 1. : études de cas
The library and its social environment 1 : case studies
Könyvtár és társadalmi környezete 1. : esettanulmányok
4. Budapest : Múzsák, 1984. 109 p.
6. ISBN 963 201 175 9 (KMK)
ISBN 963 563 122 7 (MKK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ ; réd.
KAMARÁS István
12. *Bibliothèque publique; Public relations; Exigences de la société (envers la bibliothèque)*
Public library; Public relations; Demands of the society (against the library)
Közművelődési könyvtár; Public relations; Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben)

11.

2. La bibliothèque et son milieu social 2. : études de cas
The library and its social environment 2. : case studies
Könyvtár és társadalmi környezete 2. : esettanulmányok
4. Budapest : Múzsák, 1986. 147 p.

6. ISBN 963 564 106 0 (MKK)
ISBN 963 201 207 0 (KMK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ ; réd. VIDRA SZABÓ Ferenc
12. *Bibliothèque de l'école; Bibliothèque communale; Exigences de la société (envers la bibliothèque); Personnel; Bibliothèque publique*
School library; Village library; Demands of the society (against the library); Staff; Public library
Iskolai könyvtár; Községi könyvtár; Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben); Személyzet; Közművelődési könyvtár
- 12.
2. La bibliothèque et son milieu social 3. : études de cas
The library and its social environment 3. : case studies
Könyvtár és társadalmi környezete 3. : esettanulmányok
4. Budapest : Múzsák, 1987. 119 p.
6. ISBN 963 564 261 X (MKK)
ISBN 963 201 255 0 (KMK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ ; réd. VIDRA SZABÓ Ferenc
12. *Bibliothèque publique; Exigences de la société (envers la bibliothèque)*
Public library; Demands of the society (against the library)
Közművelődési könyvtár; Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben)
- 13.
1. **BÓTA Gyuláné**
2. Un livre et ses lecteurs
A book and its readers
Egy könyv és olvasói
4. Budapest : Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár, 1980. 50 p.
5. (Tapasztalataink a gyermekkönyvtárakban ; 14.)
10. Interprétation du roman d'Árpád Thiery: "La longue évasion".
12. *Enfant comme lecteur; Enquête sur la lecture*
Children as readers; Reading survey
Gyermekolvasó; Olvasásvizsgálat
- 14.
1. **BÖRÖCZFY Károly**
2. Opinions des étudiants sur un roman contemporain hongrois : enquête sur la réception de "Iskolavár"
Opinions of students about a contemporary Hungarian novel : research of the reception of the "Iskolavár"
Diákvélemények egy mai magyar regényről : az "Iskolavár" befogadásvizsgálata
4. Budapest : Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár, 1980. 102 p.
5. (Olvasáselemző vizsgálatok ; 8.)
6. ISBN 963 581 057 1
12. *Jeune lecteur; Enquête sur la lecture*
Young readers; Reading survey
Ifjú olvasó; Olvasásvizsgálat
- 15.
2. "Carte géographique avec des fissures" : les changements de la conscience de valeur sociale dans le miroir des analyses de récits
"Map with fissures" : changes in the social valueconsciousness, based on analyses of short stories
"Térkép repedésekkel : a társadalmi értéktudat változásai novellaelemzések tükrében
4. Budapest : Művelődéskutató Intézet, 1982. 215 p.
5. (Értékvizsgálatok : tanulmányok)
6. ISBN 963 521 056 6

7. Les auteurs du livre sont BÁLINT Éva [et al.] ; réd. ERDŐDY Edit, KARAFIÁTH Judit, VERES András
12. *Bibliopsychologie; Réception; Recherches sur la lecture*
Bibliopsychology; Reception; Reading research
Bibliopszichológia; Befogadás; Olvasáskutatás
- 16.
2. Club = groupe? Collectivité? : études sur la lecture
Club = group? Community? : studies on reading
Klub = csoport? Közösség? : tanulmányok az olvasásról
4. Budapest : Budapesti Művelődési Központ, 1980. 119 p.
6. ISBN 963 01 2530 7
7. Les auteurs du livre sont HAVAS Katalin, KAMARÁS István [et al.] ; réd. LŐRINCZ Judit
10. Recueil composé pour les animateurs des clubs de la jeunesse, servant d'introduction à la sociologie, la psychologie du groupe, et la psychologie de la lecture.
12. *Lecture; Littérature spéciale de sociologie (forme)*
Reading; Sociological literature (form)
Olvasás; Szociológiai szakirodalom (forma)
- 17.
2. La culture de la lecture chez les Hongrois vivant au-delà de la frontière : synthèse des résultats des enquêtes réalisées dans les domaines de l'analyse de la lecture et de la statistique culturelle
Reading culture of Hungarians beyond the frontiers : a compilation about the findings of reading research and cultural-statistical surveys
A határon túli magyarság olvasáskultúrája : összeállítás olvasásvizsgálati és művelődésstatistikai felmérések eredményeiből
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1985. 205 p.
6. ISBN 963 201 222 4
7. Réd. et auteur de l'introduction GEREBEN Ferenc
9. Tchécoslovaquie; l'Autriche; la Roumanie; l'Union Soviétique; la Yougoslavie
12. *Lecteur des minorités; Lecture; Recherches sur la lecture*
Minority readers; Reading; Reading research
Nemzetiségi olvasó; Olvasás; Olvasáskutatás
- 18.
1. DURKÓ Mátyás – HARANGI László
2. Compréhension des lectures, motivation culturelle chez les adultes des grandes villes faisant des études chez ceux qui n'en font pas
Reading comprehension, cultural motivation among learning and non-learning adult in big cities
Olvasásmegértés, művelődési motiváció nagyvárosi tanuló és nem-tanuló felnőtteknél
4. Debrecen : Kossuth Lajos Tudományegyetem, 1980. 120 ; 81 p.
5. (A KLTE a jövő iskolájáért : tanulmányok a 6. sz. főirány kutatási köréből ; 4.)
6. ISBN 963 471 138 3
10. Titre de couverture: Analyse de la compréhension des lectures chez les adultes
Recueil factice
12. *Bibliopsychologie; Habitudes culturelles; Sociologie de la lecture*
Bibliopsychology; Cultural habits; Sociology of reading
Bibliopszichológia; Művelődési szokások; Olvasásszociológia
- 19.
1. DURKÓ Mátyás
2. Lecture, compréhension
Reading, comprehension
Olvasás, megértés
4. Budapest : Gondolat, 1976. 339 p.
6. ISBN 963 280 150 4
8. Bibliogr.

11. Critique, compte rendu:
BÁN Imre: "Durkó Mátyás: Lecture, compréhension" : compte rendu
"Durkó Mátyás: Olvasás, megértés" : könyvismertetés = Irodalomtörténet 10(3), 1978. 804-807. p.
12. *Recherches sur la lecture; Bibliopsychologie; Rapport de recherche (forme)*
Reading research; Bibliopsychology; Research report (form)
Olvasáskutatás; Bibliopszichológia; Kutatási jelentés (forma)
- 20.
2. "Les étoiles d'Eger" (Egri csillagok) comme expérience de lecture : enquête sur la réception chez des élèves de l'école primaire
The "Stars of Eger" as a reading experience : a study of reception among primary-school pupils
Az "Egri csillagok" mint olvasmányélmény : befogadásvizsgálat általános iskolai tanulók körében
4. Budapest : Tankönyvkiadó, 1985. 127 p.
6. ISBN 963 17 8510 6
7. Réd. KATSÁNYI Sándor
8. Bibliogr. 125-127. p.
11. Étude partielle:
BARTOS Éva: "Les étoiles d'Eger" comme expérience spontanée de la lecture chez des enfants âgés de 9 à 11 ans
Az Egri csillagok mint spontán olvasmányélmény 9-11 éves gyermekek körében = Magyar tanítás 26(5), 1983. 235-240. p. Bibliogr.
PÁPAYNÉ KEMENCZEY Judit: L'intérêt littéraire des enfants de 9-10 ans
A kilenc-tíz évesek irodalmi érdeklődése = Együtt 12(1/2), 1981. 16-46. p. Tabl. stat.
12. *Élève de l'enseignement primaire comme lecteur; Bibliopsychologie; Réception*
Primary-school pupils as readers; Bibliopsychology; Reception
Általános iskolás mint olvasó; Bibliopszichológia; Befogadás
- 21.
2. Étude du marché dans le commerce du livre en Hongrie, 1964-1979 : compte rendu sur les ouvrages sélectionnés du Groupe de Marketing
Market research in the Hungarian book trade 1964-1979 : selected works of the Marketing group
Piackutatás a magyar könyvszakmában 1964-1979 : a Piackutató csoport munkáinak válogatott ismertetése
4. Budapest : Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése, 1979. 45 p.
6. ISBN 963 7001 30 8
7. Composé par KULCSÁR Júlia, V.
10. Le résumé de 29 enquêtes relatives à la lecture et à l'achat de livres.
12. *Propagande littéraire; Édition et commerce du livre; Enquête sur la lecture*
Popularization of literature; Book publishing and book trade; Reading survey
Irodalompropaganda; Könyvkiadás és könyvkereskedelem; Olvasásvizsgálat
- 22.
1. **FOGARASSY Miklós – KAMARÁS István**
2. Lecteur au labyrinthe : recherche sociologique de la lecture parmi des lycéens
Reader in the maze : a reading sociological survey among secondary-school students
Olvasó a labirintusban : olvasásszociológiai kutatás középiskolások körében
4. Budapest : Tankönyvkiadó, 1981. 177 p.
6. ISBN 963 17 5838 5
11. Variante abrégée:
FOGARASSY Miklós – KAMARÁS István: Lecteurs au labyrinthe : les interprétations d'un récit d'Örkény = L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Olvasók a labirintusban : egy Örkény-novella értelmezései = Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok. Budapest : Gondolat, 1982. 415-450. p.
12. *Lycéen comme lecteur; Recherches sur la lecture; Réception; Bibliopsychologie*
Secondary-school students as readers; Reading research; Reception; Bibliopsychology
Középiskolás mint olvasó; Olvasáskutatás; Befogadás; Bibliopszichológia

23.

2. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
Use and image of libraries : a collection of essays
Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 118 p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
ISBN 963 563 025 9 (NPI)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ ; réd.
KAMARÁS István
12. *Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Enquête sur la lecture*
Habits of library use; Reading survey
Könyvtárhasználati szokások; Olvasásvizsgálat

24.

1. **GEREBEN Ferenc – KATSÁNYI Sándor – NAGY Attila**
2. Connaissance de lecture : sociologie de la lecture, psychologie de la lecture, pédagogie de la lecture
The knowledge of reading : reading sociology, reading psychology, reading pedagogy
Olvasásismeret : olvasásszociológia, olvasáslélektan, olvasáspedagógia
4. Budapest : Tankönyvkiadó, 1979. 408 p.
7. A composé les questions et collaboré dans la rédaction KAMARÁS István
12. *Bibliopsychologie; Pédagogie de la bibliothèque; Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Bibliopsychology; Library pedagogy; Pedagogy of reading; Reading research; Sociology of reading
Bibliopszichológia; Könyvtárpedagógia; Olvasáspedagógia; Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

25.

1. **GEREBEN Ferenc**
2. Les habitudes des habitants de la campagne concernant la lecture et l'achat de livres : les résultats d'une enquête à deux phases
Reading and bookbuying habits of the rural population : findings of a two-stage survey
A falusi lakosok olvasási és könyvbeszerzési szokásai : egy kétszakaszos felmérés eredményei
4. Budapest : Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése, 1982. 93 p.
6. ISBN 963 7002 64 2
10. Une enquête réalisée en 1971 dans 23 communes, puis répétée en 1978 dans 14 communes.
12. *Lecteur de la campagne; Recherches sur la lecture; Lecteur; Pratiques de lecture; Achat de livres*
Village people as readers; Reading research; Reader; Reading habits; Book purchase
Falusi olvasó; Olvasáskutatás; Olvasó; Olvasási szokások: Könyvvásárlás

26.

1. **GONDOS Ernő**
2. Catégories de goût des lecteurs
Patterns of reading taste
Olvasói ízléstípusok
4. Budapest : Kossuth, 1975. 372 p.
6. ISBN 963 09 0361 X
7. Réd. KAMARÁS István
8. Rés. en langues russe, anglaise et française
11. Critique, compte rendu:
KRONSTEIN Gábor: Recherche sur la lecture – sur la base d'une théorie de système? : compte rendu
Olvasáskutatás – rendszerelmélettel? : könyvismertetés = Irodalomtörténet 11(1), 1979. 191-198. p.
12. *Bibliopsychologie; Éducation esthétique; Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Bibliopsychology; Aesthetical education; Reading research; Sociology of reading
Bibliopszichológia; Esztétikai nevelés; Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

27.

1. **HALÁSZ László – NAGY Attila**
2. Analyse d'effet à la bibliothèque 2. : rapport de recherche
The effect of libraries 2. : research report
Hatásvizsgálat könyvtárban 2. : kutatási jelentés
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1977. 122 p.
6. ISBN 963 562 137 X NPI
ISBN 963 201 031 0 KMK
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
8. ill. ; rés. en langues anglaise et russe
11. Les études sont faites à partir des données publiées au 1er tome:
HALÁSZ László – NAGY Attila: Analyse d'effet à la bibliothèque 1. : rapport de recherche.
Hatásvizsgálat könyvtárban 1. : kutatási jelentés. Budapest : NPI, 1974. 152 p. Rés. en anglaise et russe. Polycopie
Les mêmes données servent de base pour les articles suivants:
HALÁSZ László – NAGY Attila: The impact of the library = International Library Review 9(4), 1977. 485-490. p.
HALÁSZ László – NAGY Attila: La plasticité de notre manière de voir et de notre goût
Szemléletmódunk és ízlésünk alakíthatósága = Pedagógiai Szemle 29(5), 1979. 432-440. p.
Bibliogr. en note infrapaginale
Critique, compte rendu:
MONOSTORI Imre: "László Halász – Attila Nagy: Analyse d'effet à la bibliothèque 2." : compte rendu
"Halász László – Nagy Attila: Hatásvizsgálat könyvtárban 2." : könyvismertetés = Könyvtáros 28(2), 1978. 111. p.
KALMÁN Mária: "László Halász – Attila Nagy: Analyse d'effet à la bibliothèque 2." : compte rendu
"Halász László – Nagy Attila: Hatásvizsgálat könyvtárban 2." : könyvismertetés = Könyvtári Figyelő 24(2), 1978. 196-198. p.
BOGNÁR Tas: "László Halász – Attila Nagy: Analyse d'effet à la bibliothèque 2." : compte rendu
"Halász László – Nagy Attila: Hatásvizsgálat könyvtárban 2." : könyvismertetés = Népművelés 25(1), 1978. 35-36. p.
12. *Recherches sur la lecture; Bibliopsychologie*
Reading research; Bibliopsychology
Olvasáskutatás; Bibliopszichológia

28.

1. **HALÁSZ László**
2. La lecture: enquête et découverte
Reading: investigation and discovery
Az olvasás: nyomozás és felfedezés
4. Budapest : Gondolat, 1983. 451 p.
6. ISBN 963 281 245 X
8. Bibliogr. à la fin des études
12. *Bibliopsychologie; Réception*
Bibliopsychology; Reception
Bibliopszichológia; Befogadás

29.

1. **HALÁSZ László**
2. Recherches sur la transmission psychologique du jugement sur l'oeuvre littéraire
Analyses of the psychological mediation of the opinions literary works
Vizsgálatok az irodalmi mű megítélésének pszichológiai közvetítéséről
4. Budapest : Akadémiai, 1980. 222 p.
6. ISBN 963 05 1832 5

11. Critique, compte rendu:
 NAGY Attila: "László Halász: Recherches sur la transmission psychologique du jugement sur l'oeuvre littéraire" : compte rendu
 "Halász László: Vizsgálatok az irodalmi mű megítélésének pszichológiai közvetítéséről" :
 könyvismertetés = Könyvtáros 31(4), 1981. 236-237. p.
 TÓTH ETELKA: "László Halász: Recherches sur la transmission psychologique du jugement sur l'oeuvre littéraire" : compte rendu
 "Halász László: Vizsgálatok az irodalmi mű megítélésének pszichológiai közvetítéséről" :
 könyvismertetés = Magyar Pszichológiai Szemle 39(4), 1982. 451-454. p.
12. *Bibliopsychologie*
Bibliopsychology
Bibliopszichológia
- 30.
1. HAVAS Katalin
2. Clubs pour la jeunesse dans les bibliothèques publiques : tour d'horizon à partir d'une enquête
 Youth clubs in public libraries : state of the art, based on a survey
 Ifjúsági klubok a közművelődési könyvtárakban : helyzetkép egy felmérés alapján
4. Budapest : Kultúrális Minisztérium Tudományos Koordinációs Bizottsága, 1979. 101 p.
5. (Közművelődés-kutatás)
6. ISBN 963 651 001 6
12. *Activités dans la bibliothèque; Éducation de la jeunesse dans la bibliothèque*
Workshops in the library; Education of the youth in the library
Könyvtári szakkör; Ifjúság nevelése könyvtárban
- 31.
1. HAVAS KATALIN – KULCSÁR Júlia, V.
2. Livre et lecture dans la vie d'une grande usine 1. Colportage des livres et bibliothèques dans les Régies Csepel
 Books and reading in the life of a big factory 1. Book distribution and libraries in the Csepel Works
 Könyv és olvasás egy nagyüzem életében 1. Könyvterjesztés és könyvtárak a Csepel Művekben
4. Budapest : Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1979. 63 p.
6. ISBN 963 7002 23 5 (összkiadás)
 ISBN 963 7002 24 3 (1. köt.)
10. Enquête réalisée en commun par le Groupe Marketing de l'Association des Éditeurs et Colporteurs de Livres de Hongrie et de la Section des Recherches sur la lecture du Centre de Bibliothéconomie et Methodologie
12. *Enquête (forme); Commerce du livre; Distribution des livres; Enquête sur la lecture; Bibliothèque du syndicat; Lecteur ouvrier*
Survey (form); Book trade; Book distribution; Reading survey; Trade union library; Workers as readers
Felmérés (forma); Könyvkereskedelem; Könyvterjesztés; Olvasásvizsgálat; Szakszervezeti könyvtár; Munkásolvasó
- 32.
1. HEIT Gábor – LŐRINCZ Judit
2. Nos bibliothèques publiques au premier plan
 Close-up shots of our public libraries
 Közelképek közművelődési könyvtárainkról
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1981. 100 p.
6. ISBN 963 201 129 5
10. Les resultats des enquêtes réalisées à trois reprises dans 36 localités de la Hongrie.

11. Le même sujet est traité aussi dans:
HEIT Gábor – LŐRINCZ Judit: Observations à la bibliothèque
Könyvtári megfigyelések = Könyvtáros 31(6), 1981. 326-330. p.
Étude partielle:
HEIT Gábor – LŐRINCZ Judit: Nos bibliothèques publiques au premier plan
Közelpép közművelődési könyvtárainkról = Kultúra és Közösség 1981(6), 97-112. p. Bibliogr.
12. *Bibliothèque publique; Enquête (forme)*
Public library; Survey (form)
Közművelődési könyvtár; Felmérés (forma)
- 33.
1. **JÓZSA Péter**
2. À la recherche de l'expérience esthétique : études de sociologie d'art et de sémiotique
In the track of aesthetic experience : studies in the field of art sociology and semiotics
Az esztétikai élmény nyomában : művészetszociológiai és szemiotikai tanulmányok
4. Budapest : Akadémiai, 1986. 278 p.
6. ISBN 963 05 3611 0
7. Classées et ordonnées aux fins de publication par JÓZSA Péterné ; préface: SZERDAHELYI István
8. Bibliogr. 247-[279]. p.
12. *Bibliopsychologie; Réception; Sociologie de la littérature; Sémiotique*
Bibliopsychology; Reception; Sociology of literature; Semiotics
Bibliopszichológia; Befogadás; Irodalomszociológia; Szemiotika
- 34.
1. **JÓZSA Péter – LEENHARDT, Jaques**
2. Deux capitales – deux romans – deux mondes de valeurs : une expérience de sociologie de la lecture
Two capitals – two novels – two worlds of values : sociological experience
Két főváros – két regény – két értékvilág : olvasásszociológiai kísérlet
4. Budapest : Gondolat, 1981. 530 p.
6. ISBN 963 280 975 0
9. Hongrie, Budapest; France, Paris
11. Critique, compte rendu:
LŐRINCZ Judit "Péter Józsa – Jacques Leenhardt: Deux capitales – deux romans – deux mondes de valeurs" : compte rendu
"Józsa Péter – Jacques Leenhardt: Két főváros – két regény – két értékvilág" :
könyvismertetés = Könyvtáros 32(6), 1982. 365-366. p.
KAMARÁS István: Options – mondes de valeurs
Állásfoglalások – értékvilágok = Világosság 23(11), 1982. 717-721. p.
WESSELY Anna: La naissance des sens
A jelentések születése = Irodalomtörténet 15(4), 1983. 970-974. p.
Au sujet de livre voir encore:
LEENHARDT, Jaques: Lecteurs à Paris et à Budapest. Reporter ERDŐDY Edit
Olvasók Párizsban és Budapesten = Valóság 26(5), 1983. 72-78. p.
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Reading research; Sociology of reading
Olvasáskutatás; Olvasásszociológia
- 35.
1. **KAMARÁS István**
2. Les lecteurs ouvriers et la littérature
Reading workers and literature
Az olvasó munkások és az irodalom
4. Budapest : Táncsics, 1981. 151 p.
6. ISBN 963 321 296 0
10. Deuxième analyse des résultats des recherches réalisées entre 1968 et 1973.

11. Critique, compte rendu:
KULCSÁR Júlia, V.: "István Kamarás: Les lecteurs ouvriers et la littérature"
"Kamarás István: Az olvasó munkások és az irodalom" = Könyvtáros 31(8), 1981. 497-498. p.
12. *Lecteur ouvrier; Recherches sur la lecture*
Workers as readers; Reading research
Munkásolvasó; Olvasáskutatás
- 36.
1. KAMARÁS István – KISS Endre – SOMORJAI Ildikó
 2. "Makra" et ses 116 lecteurs
The novel entitled "Makra" and its 116 readers
A "Makra" és 116 olvasója
 4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1977.
100 p.
 6. ISBN 963 201 048 5
 8. Rés. en langues anglaise et russe
 11. Étude partielle:
KISS Endre: "Makra" et les ouvriers = L'anatomie de la lecture : études sociologiques
A "Makra" és a munkások = Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok. Budapest : Gondolat, 1982. 451-471. p. ISBN 963 281 037 6
Critique, compte rendu:
ISZLAI Zoltán: Comment avez-vous trouvé "Makra" : compte rendu
Hogy tetszett a "Makra"? : könyvismertetés = Élet és Irodalom 22(3), 1978. 6. p.
 12. *Bibliopsychologie; Recherches sur la lecture; Roman*
Bibliopsychology; Reading research; Novel
Biblipszichológia; Olvasáskutatás; Regény
- 37.
1. KAMARÁS István
 2. Suis-moi, lecteur! : la réception, l'interprétation et l'effet en Hongrie du roman "Le maître et Marguerite"
Follow me, reader! : reception, interpretation and effect of Master and Margareta in Hungary
Utánam, olvasó! : a Mester és Margarita fogadtatása, értelmezése és hatása Magyarországon
 4. Budapest : Múzsák, 1986. 263 p.
 6. ISBN 963 201 185 6 (KMK)
ISBN 963 564 076 5 (MKK)
 7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
 11. Résumé paru en langues anglaise et russe aussi:
KAMARÁS István: Follow me, reader! : reception, interpretation and influence of Bulgakov
Master and Margareta in Hungary : summary. Budapest : OSZK KMK, 1985. 42 p.
KAMARÁS István: Za mnoj, čitateľ! : vospriatie, traktovka i efekt romana "Master i Margarita" v Vengrii literaturno-sociologičeskoe issledovanie : obobšenie. Budapest : OSZK KMK, 1984. 50 p.
Études partielles:
KAMARÁS István: La perception et l'interprétation des héros de roman
Regényhősök észlelése és értelmezése = Kultúra és Közösség 1984(3), 23-43. p.
KAMARÁS István: Attitude de lecture et stratégie de lecteur d'après l'enquête sur la réception du roman "Le maître et Marguerite"
Olvasási magatartás és olvasói stratégia a Mester és Margarita befogadása vizsgálatának tükrében = Kultúra és Közösség 1984(5), 103-112. p.
KAMARÁS István: La réception en Hongrie du roman "Le maître et Marguerite"
A Mester és Margarita magyarországi fogadtatása = Valóság 1984(12), 80-89. p.
KAMARÁS István: Quel est le rôle du lecteur dans la partie si c'est M. Woland qui fait les cartes?
Hogyan veszi a lapot az olvasó, ha Woland osztja? = Kultúra és Közösség 1983(2), 3-24. p.
KAMARÁS István: Voyage dans un roman : analyse du processus de réception du roman "Le maître et Marguerite" chez les lecteurs lycéens et les futurs professeurs
Utazás egy regényben : a Mester és Margarita befogadási folyamatának vizsgálata gimnazista és tanárjelölt olvasók körében = Kultúra és Közösség 1983(3), 78-104. p.

KAMARÁS István: La réception de Woland en Hongrie
Woland fogadtatása Magyarországon = Kultúra és Közösség 1981(6), 81-96. p.

Critique, compte rendu:

LŐRINCZ Judit: Sur le livre de István Kamarás "Suis-moi, lecteur!"

Kamarás István "Utánam, olvasó!" című művéről = Könyvtáros 37(12), 1987. 750-752.p.

12. *Bibliopsychologie; Réception*
Bibliopsychology; Reception
Bibliopszichológia; Befogadás

38.

1. **KAMARÁS István**
2. Utopies ou châteaux forts : études, essais, articles polémiques sur la lecture et la bibliothèque
Utopia or border fortress? : studies, essays, debating articles about reading and library
Légyvárak vagy végvárak? : tanulmányok, esszék, vitacikkek az olvasásról és a könyvtárról
4. Budapest : Múzsák, 1985. 226 p.
6. ISBN 963 564 075 7
10. 33 courts écrits de caractère journalistique.
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

39.

1. **KATSÁNYI Sándor**
2. Culture historique – lectures historiques : enquête parmi les élèves des lycées professionnels et les jeunes ouvriers qualifiés
Historic education – historic reading : a survey among apprentices and young skilled workers
Történelmi műveltség – történelmi olvasmányok : vizsgálat szakmunkástanulók és fiatal szakmunkások körében
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1979. 162 p.
6. ISBN 963 201 095 7
12. *Enquête sur la lecture; Élève de lycée professionnel comme lecteur; Roman historique*
Reading survey; Apprentices as readers; Historic novel
Olvasásvizsgálat; Szakmunkástanuló mint olvasó; Történelmi regény

40.

1. **KULCSÁR Júlia, V.**
2. Livre et lecture dans la vie d'une grande usine 2. Les pratiques de lecture et d'achat de livres des ouvriers des Usines Csepel
Books and reading in the life of a big factory 2. Reading and bookbuying habits of workers at the Csepel Works
Könyv és olvasás egy nagyüzem életében 2. A Csepel Művek munkásainak olvasási és könyvbeszerzési szokásai
4. Budapest : Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1980. 75 p.
6. ISBN 963 7002 8
9. Hongrie, Csepel (Budapest)
12. *Enquête (forme); Lecteur ouvrier; Enquête sur la lecture*
Survey (form); Workers as readers; Reading survey
Felmérés (forma); Munkásolvasó; Olvasásvizsgálat

41.

1. **KULCSÁR Júlia, V.**
2. Livres à la maison : les résultats d'une enquête nationale sur l'achat de livres et les bibliothèques familiales
Books at home : findings of a nationwide survey on book purchase and family libraries
Könyvek otthon : egy országos felmérés eredményei a könyvvásárlásról és a családi könyvtárakról
4. Budapest : Magyar Könyvkiadók és Könyvterjesztők Egyesülése, 1983. 183 p.

6. ISBN 963 7002 71 5
7. L'enquête a été dirigée par GEREBEN Ferenc
10. Une enquête réalisée en commun par le Groupe de Marketing de l'Association des Éditeurs et Colporteurs de Livres de Hongrie et la Section des recherches sur la lecture de Centre de Bibliothéconomie et Methodologie
11. Critique, compte rendu:
KAMARÁS István: Les livres sont-ils familiers dans nos foyers?
Otthonos-e a könyv otthonainkban? = Irodalomtörténet 17(3), 1985. 754-757. p.
12. *Bibliothèque familiale; Achat de livres; Enquête sur la lecture*
Home library; Book purchase; Reading survey
Házi könyvtár; Könyvvásárlás; Olvasásvizsgálat

42.

1. **LŐRINCZ Judit**
2. Les phases de l'approximation : analyse d'effet du roman de famille de Péter Nádas
The stages of approach : effect-investigation of a family story by Péter Nádas
A megközelítés fokozatai : Nádas Péter családrégényének hatásvizsgálata
4. Budapest : Művelődéskutató Intézet, 1984. 99 p.
5. (Értékvizsgálatok, ISSN 0231-3162)
6. ISBN 963 521 082 5
7. Publié par Institut de Recherche de la Culture
11. Extrait paru:
LŐRINCZ Judit: Sur le processus des expériences de lecteur
Az olvasói élményfolyamatról = Kultúra és Közösség 1983(3), 65-77. p. Bibliogr.
12. *Bibliopsychologie; Réception; Lecteur intellectuel*
Bibliopsychology; Reception; Intellectuals as readers
Bibliopszichológia; Befogadás; Értelmisségi olvasó

43.

1. **LŐRINCZ Judit**
2. Réflexions sur la culture des ouvriers : tour d'horizon de la culture de la classe ouvrière et des enquêtes relatives à son progrès intellectuel
Thoughts on the education of workers : overview of the cultural situation of the working class and the surveys related to its education
Gondolatok a munkásművelődésről : áttekintés a munkásosztály kulturális helyzetéről, művelődésével kapcsolatos vizsgálatokról
4. Budapest : Kulturális Minisztérium Tudományos Koordinációs Bizottsága, 1979. 147 p.
5. (Közművelődés-kutatás)
6. ISBN 963 651 004 0
7. Publié par Comité de la Coordination Scientifique du Ministère de la Culture
8. Bibliogr. 45-136. p.
10. Deuxième analyse et bibliographie des recherches terminées jusqu' à décembre 1978 et traitant le sujet de la culture des ouvriers.
11. Le même sujet est traité aussi dans:
LŐRINCZ Judit: Sur le niveau culturel et la progrès intellectuel des ouvriers : d'après les recherches et les enquêtes des 15 dernières années = Projet de recherches principal portant le titre "La situation actuelle de la culture générale et les perspectives de son développement-études" : enquêtes des années 1978-1980.
A munkások kulturális helyzetéről, művelődéséről : az elmúlt tizenöt év kutatásai, vizsgálatai alapján = Tanulmányok "A közművelődés helyzete és fejlődésének távlatai" című kutatási főirány 1978-1980. évi vizsgálatairól. Budapest : Művelődéskutató Intézet, 1982. 471-493. p. Bibliogr.
12. *Lecteur ouvrier; Mode de vie; Habitudes culturelles*
Workers as readers; Way of life; Cultural habits
Munkásolvasó; Életmód; Művelődési szokások

44.

1. **LUCKHAM, Bryan – KAMARÁS István**
2. Sélection des lectures à Manchester et à Miskolc : enquête sociologique parmi les lecteurs anglais et hongrois des bibliothèques
Reading choice in Manchester and Miskolc : sociological survey among British and Hungarian library users
Olvasmányválasztás Manchesterben és Miskolcon : szociológiai vizsgálat angol és magyar könyvtárhasználók körében
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1980. 68 p.
5. (Közművelődés-kutatás)
6. ISBN 963 521 008 6
7. Publié par Bibliothèque Nationale Széchényi Centre de Bibliothéconomie et Méthodologie, sous mandat du Comité de Coordination Scientifique du Ministère de la Culture
8. Rés. en language anglaise
9. Hongrie, Miskolc – la Grande-Bretagne, Manchester
11. Édition remaniée en langue anglaise:
KAMARÁS István – LUCKHAM, Bryan: Reading choice in Manchester and Miskolc / publ. by the Centre for Library Science and Methodolgy at the National Széchényi Library. – Budapest : OSZK KMK, 1983. – 86 p. ISBN 963 201 164 3
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Reading research; Sociology of reading
Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

45.

1. **MONOSTORI Imre**
2. Enquête sur la réception d'un roman par des élèves de lycée professionnel
Survey of the reception of a novel among apprentices
Regénybefogadási vizsgálat szakmunkástanulók körében
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ ; Tatabánya : József Attila Megyei Könyvtár, 1979. 89 p.
6. ISBN 963 7631 10 0
8. Bibliogr. 81-82. p.
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture; Élève de lycée professionnel comme lecteur*
Reading research; Sociology of reading; Apprentices as readers
Olvasáskutatás; Olvasásszociológia; Szakmunkástanuló mint olvasó

46.

1. **MONOSTORI Imre**
2. Pas besoin de baccalauréat pour prendre la clé à fourche?? : études sur la culture et le progrès culturel du recrutement des ouvriers qualifiés
Is no maturity exam need for using the fork spanner?? : studies on the educational attainment and education of future skilled workers
A villáskulcshoz nem kell érettségi?? : tanulmányok a szakmunkás-utánpótlás műveltségének és művelődésének köréből
4. Budapest : Tankönyvkiadó, 1983. 245 p.
6. ISBN 963 17 7282 9
8. Bibliogr.
12. *Élève de lycée professionnel comme lecteur; Recherches sur la lecture*
Apprentices as readers; Reading research
Szakmunkástanuló mint olvasó; Olvasáskutatás

47.

1. **NAGY Attila**
2. L'effet de l'enseignement à base de plusieurs livres parallèles : rapport sur une expérience de lycée
The effect of teaching with more books : report on an experiment at a secondary grammar school
A több könyvű oktatás hatása : beszámoló egy gimnáziumi kísérletről

4. Budapest : Akadémiai, 1978.
5. (Pszichológia a gyakorlatban ; 35.)
6. ISBN 963 05 1459 1
11. Le même sujet est traité aussi dans:
 NAGY Attila: Éducation? Manipulation? — Conversation de partenaires égaux!
 Nevelés? Manipuláció? — Egyenrangú felek beszélgetése! = Könyvtáros 29(8), 1979.
 443-445. p.
 Critique, compte rendu:
 BAKONYI Pál: "Attila Nagy: L'effet de l'enseignement à base de plusieurs livres parallèles.
 Rapport sur une expérience de lycées" : compte rendu
 "Nagy Attila: A több könyvű oktatás hatása. Beszámoló egy gimnáziumi kísérletről" :
 könyvismertetés = Pedagógiai Szemle 29(4), 1979. 368-369. p.
12. *Didactique; Lecture; Socialisation secondaire*
Didactics; Reading; Secondary socialization
Didaktika; Olvasás; Másodlagos szocializáció
- 48.
2. "Oeuvre? Ouvrier?" Des ouvriers dans l'oeuvre — des oeuvres chez les ouvriers
 "Work? Worker?" Workers in the works — works among workers
 "Mű? Munkás?" Munkások a műben — művek a munkások között
4. Budapest : Magvető, 1985. 229 p.
5. (JAK füzetek ; 13.)
6. ISBN 963 14 0438 2
7. Sélection, composition par CSORDÁS Gábor ; avec la conférence d'ouverture et celle de
 clôture du débat, faite par VITÁNYI Iván
8. Illustr.
10. Rapports annexes du colloque organisé le 9-10 sept. 1982 à Pécs, par le Magyar Írók
 Szövetsége, József Attila Kör.
12. *Lecteur ouvrier; Recherches sur la lecture*
Workers as readers; Reading research
Munkásolvasó; Olvasáskutatás
- 49.
1. RADNAI Márta
2. Les lecteurs des quotidiens politiques de portée nationale en 1977
 Readers of the national political dailies in 1977
 Az országos politikai napilapok olvasói 1977
4. Budapest : Magyar Rádió és Televízió Tömegkommunikációs Kutatóközpont, 1979. 40 p.
5. (TK Közlemények 9(11), 1979)
7. Publié par le Centre de Recherches de la Communication de Masse de la Radio et la
 Télévision Hongroises.
12. *Enquête sur la lecture; Journal*
Reading survey; Newspaper
Olvasásvizsgálat; Hírlap
- 50.
2. Le roman policier
 The detective story
 A krimi
4. Budapest : Gondolat, 1985. 406 p.
5. (Pro és kontra, ISSN 0236-7580)
6. ISBN 963 281 620 X
7. Choix et réd. KESZTHELYI Tibor
8. Bibliogr. 403-[407]. p.
12. *Bibliopsychologie; Réception; Roman policier*
Bibliopsychology; Reception; Thriller
Bibliopszichológia; Befogadás; Bűnügyi regény

51.

1. **RUDAS János – TÖLGYESI János**
2. La semaine de travail de cinq jours et la presse imprimée
The five-working-day week and the printed press
Az ötnapos munkahét és a nyomtatott sajtó
4. Budapest : Tömegkommunikációs Kutatóközpont, 1981. 45 p.
5. (Tanulmányok, beszámolók, jelentések, ISSN 0230-4953; 13. évf. 14. sz.)
7. Publié par Centre de Recherches de la Communication de Masse
8. Bibliogr. 41-42. p.; rés. en langues russe et anglaise
10. Publication à l'usage intérieur; ne doit pas être publié
12. *Journal; Enquête sur la lecture; Emploi du loisir chez les adultes
Newspaper; Reading survey; Spending of leisure time by adults
Hírlap; Olvasásvizsgálat; Szabadidő felhasználása felnőtteknél*

52.

1. **SUPPNÉ TARNAI Györgyi**
2. Le rôle de la bibliothèque dans le développement des pratiques culturelles des futurs instituteurs
The role of libraries in the development of the educational habits of future teachers
A könyvtár helye a leendő tanítók művelődési szokásainak a fejlesztésében
4. Debrecen : Kossuth Lajos Tudományegyetem Neveléstudományi tanszék, 1986. 49 p.
5. (Fórum közlemények; 12.)
8. Bibliogr. 46-49. p.
9. Hongrie, Debrecen
12. *Bibliothèque de l'École Supérieure; Étudiant de l'École Supérieure comme lecteur; Pratiques de fréquentation des bibliothèques
College library; College students as readers; Habits of library use
Főiskolai könyvtár; Főiskolai hallgató mint olvasó; Könyvtárhasználati szokások*

53.

1. **SZENTIRMAI László**
2. L'étudiant de l'université comme lecteur
The university student as a reader
Az olvasó egyetemi hallgató
4. Budapest : Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ, 1981. 147 p.
6. ISBN 963 201 127 9
8. Rés. en language anglaise: 143-147.p.
9. Hongrie, Szeged
10. Les résultats d'une enquête réalisée en 1976 parmi les étudiants de l'Université József Attila de Szeged.
11. Les articles suivants sont fondés sur les données obtenues au cours de l'enquête:
FRICK Mária: Le niveau culturel de la lecture des étudiants de l'université = Bibliothécaires sur les jeunes lecteurs et sur les jeunes qui ne lisent pas.
Egyetemi hallgatók olvasási kultúrája = Könyvtárosok a fiatal olvasókról és a nem olvasó fiatalokról. Budapest : OSZK KMK, 1983. 11-41. p.
SZABÓ Éva: L'intérêt littéraire, la structure des lectures des étudiants : d'après l'enquête réalisée par questionnaires parmi les étudiants de l'Université József Attila de Szeged
A hallgatók irodalmi érdeklődése, olvasmányszerkezete : a József Attila Tudományegyetem hallgatói között végzett kérdőíves vizsgálat alapján = Könyvtári Figyelő 30(3), 1984. 249-255. p. Bibliogr. ; rés. en langues anglaise, allemande, russe
Critique, compte rendu:
TRÁSER László: "László Szentirmai: L'étudiant de l'université comme lecteur"
"Szentirmai László: Az olvasó egyetemi hallgató" = Felsőoktatási Szemle 31(12), 1982. 759-761. p.
12. *Étudiant de l'Université comme lecteur; Recherches sur la lecture
University students as readers; Reading research
Egyetemi hallgató mint olvasó; Olvasáskutatás*

54.

1. **SZENTIRMAI László**
2. Étudiants à l'Université de Szeged : la structure des activités des heures de travail et du loisir
University students in Szeged : the activity structure of their working and leisure time
Egyetemi hallgatók Szegeden : a munkaidő és a szabadidő tevékenységstruktúrája
4. Budapest : Gondolat, 1976. 306 p.
6. ISBN 963 280 388 4
8. Tabl.; en annexe: les questionnaires
9. Hongrie, Szeged
10. Résultats d'une série d'enquêtes réalisées entre 1968 et 1973 parmi les étudiants de l'Université József Attila de Szeged. La lecture est considérée comme la plus importante activité de loisir.
12. *Recherches sur la lecture; Étudiant de l'Université comme lecteur; Emploi du loisir chez les adultes*
Reading research; University students as readers; Spending of leisure time of adults
Olvasáskutatás; Egyetemi hallgató mint olvasó; Szabadidő felhasználása felnőtteknél

55.

1. **TARDOS Róbert – TERESTYÉNI Tamás**
2. L'évolution des pratiques de la lecture des journaux entre 1974 et 1983.
Habits of press reading in the period 1974 to 1983
A sajtóolvasási szokások alakulása 1974 és 1983 között
4. Budapest : Tömegkommunikációs Kutatóközpont, 1984. 79 p.
5. (Tömegkommunikációs adatok, ISSN 0230-5305)
10. Publication à l'usage intérieur
12. *Presse; Enquête sur la lecture; Littérature divertissante*
Press; Reading survey; Entertaining literature
Sajtó; Olvasásvizsgálat; Szórakoztató irodalom

56.

1. **TÓTH Béla**
2. Le rôle des lectures obligatoires dans la formation des idéaux : contribution à l'analyse psychologique de l'effet pédagogique de la lecture
The model-setting role of home reading : contributions to the psychological analysis of the pedagogical effect of reading
A házi olvasmányok példakép-alakító szerepe : adalékok az olvasás pedagógiai hatásának pszichológiai vizsgálatához
4. Budapest : Tankönyvkiadó, 1978. 163 p.
6. ISBN 963 17 3452 8
8. Ill.; bibliogr. 152-155. p.
12. *Bibliopsychologie; Enfant comme lecteur; Jeune lecteur; Recherches sur la lecture; Littérature spéciale de pédagogie (forme)*
Bibliopsychology; Children as readers; Young readers; Reading research, Literature of pedagogy (form)
Bibliopszichológia; Gyermekolvasó; Ifjú olvasó; Olvasáskutatás; Pedagógiai szakirodalom (forma)

II. Chapîtres de livre (ou études essais parus comme partie d'un livre)

Chapters of books

Könyvfejezetek (könyv részeként megjelent tanulmányok)

57.

1. **AGÁRDI Péter**
2. Le modèle d'une vision du monde : András Berkesi: Le mur des lamentations
Model of a world concept : András Berkesi: The Wailing Wall
Egy világgép modellje : Berkesi András: Síratófal
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 307-319. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bestseller; Lecture*
Bestseller; Reading
Bestseller; Olvasás

58.

1. **BALOGH Zoltán**
2. Les catégories d'âge et les livres
Age-groups and books
Korosztályok és könyvek
3. BALOGH Zoltán – KAMARÁS István: Configurations des impressions 2.
Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985, 81-92. p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
ISBN 963 201 154 6 (KMK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
11. Variante abrégée:
BALOGH Zoltán: Les catégories d'âge et les livres
Korosztályok és könyvek = Könyvtári Figyelő 27(4), 1981. 252-261. p. Rés. en langues anglaise, allemande et russe
12. *Recherches sur la lecture; Fonds de lecture*
Reading research; Use of unique items
Olvasáskutatás; Olvasottság

59.

1. **BALOGH Zoltán – KAMARÁS István**
2. La réception de la littérature de science-fiction par les lecteurs de Hongrie
The reception of science fiction among Hungarian readers
A tudományos-fantasztikus irodalom olvasói fogadtatása Magyarországon
3. BALOGH Zoltán – KAMARÁS István: Configurations des impressions 2.
Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 139-144.p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
ISBN 963 201 154 6 (KMK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
12. *Recherches sur la lecture; Littérature divertissante; Littérature de science-fiction*
Reading research; Entertaining literature; Science fiction
Olvasáskutatás; Szórakoztató irodalom; Tudományos-fantasztikus irodalom

60.

1. **BALOGH Zoltán – KAMARÁS István**
2. La structure des expériences littéraires chez qui fréquentent les bibliothèques : 5 romans dans l'univers des impressions
The structure of literary experience of library users : five novels in the universe of experiences
Az irodalmi élményvilág szerkezete könyvtárhasználóknál : öt regény az élményuniverzumban

3. BALOGH Zoltán – KAMARÁS István: Configuration des impressions 2.
Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 93-107. p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
ISBN 963 201 154 6 (KMK)
7. Publié par Országos Széchényi Könyvtár Könyvtártudományi és Módszertani Központ
8. Tabl. stat.
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

61.

1. BARTOS Éva
2. Les aspects de culture publique et surtout ceux relatifs à la bibliothèque de la situation défavorisée
Disadvantaged position from the aspect of public éducation, first of all from that of libraries
A hátrányos helyzet közművelődési, elsősorban könyvtári vonatkozásai
3. Approvisionnement en bibliothèque des lecteurs défavorisés
Hátrányos helyzetű olvasók könyvtári ellátása
4. Budapest : Múzsák, 1984. 57-71. p.
6. ISBN 963 201 165 1
ISBN 963 563 120 0
12. *Lecteur défavorisé; Bibliothèque publique; Service d'information*
Disadvantaged readers; Public library; Readers' service
Hátrányos helyzetű olvasó; Közművelődési könyvtár; Olvasószolgálat

62.

1. BARTOS Éva
2. La bibliothérapie et les bibliothèques publiques
Bibliotherapy and public libraries
A biblioterápia és a közművelődési könyvtárak
3. Approvisionnement en bibliothèque des lecteurs défavorisés
Hátrányos helyzetű olvasók könyvtári ellátása
4. Budapest : Múzsák, 1984. 100-108. p.
6. ISBN 963 201 165 1
ISBN 963 563 120 0
11. Le même sujet est traité aussi dans:
BARTOS Éva: Bibliothérapie dans le travail de bibliothécaire
Biblioterápia a könyvtárosi munkában = Könyvtári Figyelő 33(5), 1987. 563-567. p. Rés. en langues anglaise, allemande et russe
12. *Bibliothérapie; Bibliothèque publique*
Bibliotherapy; Public library
Biblioterápia; Közművelődési könyvtár

63.

1. DURKÓ Mátyás
2. Compréhension des lectures chez les adultes des grandes villes faisant des études et chez ceux qui n'en font pas
Reading comprehension among learning and non-learning adults in big cities
Olvasásmegértés nagyvárosi tanuló és nem-tanuló felnőtteknél.
3. DURKÓ Mátyás – HARANGI László: Compréhension des lectures, motivation culturelle chez les adultes des grandes villes faisant des études et chez ceux qui n'en font pas Coll.1.
Olvasásmegértés, művelődési motiváció nagyvárosi tanuló és nem-tanuló felnőtteknél. Koll.1.
4. Debrecen : Kossuth Lajos Tudományegyetem, 1980. 1-120. p.
6. ISBN 963 471 138 3
8. Tabl. ; rés. en langues allemande, anglaise, russe
10. Sur la base d'une enquête réalisée en 1976.

11. Le même sujet est traité aussi dans:
DURKÓ Mátyás: Compréhension des lectures chez les jeunes et les adultes sur la base d'un test comparatif international
 Olvasásmegértés fiataloknál és felnőtteknél egy nemzetközi összehasonlító tesztvizsgálat alapján = Magyar Pszichológiai Szemle 24(1), 1983. 14-27. p. Bibliogr.
12. *Bibliopsychologie; Réception; Enquête (forme)*
Bibliopsychology; Reception; Survey (form)
Bibliopszichológia; Befogadás; Felmérés (forma)
- 64.**
1. **FÁBRY Anna**
2. Sándor Dallos: "L'amoureux du soleil", "Pinceau d'or"
 Sándor Dallos novels: "The sun's lover" and "The golden brush"
 Dallos Sándor: A nap szerelmese, Aranyecset
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
 Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 268-276. p.
6. ISBN 963 281 037 6
7. Réd. HAJDU RÁFIS Gábor, KAMARÁS István
12. *Biographie; Roman; Lecture*
Biography; Novel; Reading
Életrajz; Regény; Olvasás
- 65.**
1. **GEREBEN Ferenc**
2. L'image de la bibliothèque chez la population adulte
 The adult population's image of libraries
 A felnőtt népesség könyvtárképe
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
 Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 93-118. p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
 ISBN 963 563 025 9 (NPI)
10. Extraits des résultats de l'enquête nationale représentative en matière de sociologie de la lecture, réalisée en 1978 par Centre de Bibliothéconomie et Méthodologie
11. Paru encore dans:
 GEREBEN Ferenc: L'image de la bibliothèque dans la société hongroise 1.
 A magyar társadalom könyvtárképe 1. = Könyvtáros 32(6), 1982. 345-353. p.
 L'image de la bibliothèque dans la société hongroise 2. : stratification sociale et image de la bibliothèque
 A magyar társadalom könyvtárképe 2. : társadalmi rétegződés és könyvtárkép = Könyvtáros 32(7), 1982. 412-418. p.
12. *Recherches sur la lecture; Sondage d'opinion publique; Image de la bibliothèque (dans l'opinion publique); Sociologie de la bibliothèque; Exigences de la société (envers la bibliothèque)*
Reading research; Poll; Image of libraries (in the common knowledge); Library sociology; Demands of the society (against the library)
Olvasáskutatás; Közvéleménykutatás; Könyvtárkép (köztudatban); Könyvtárszociológia; Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben)
- 66.**
1. **GEREBEN Ferenc**
2. Inscription dans les bibliothèques, fréquentation des bibliothèques — reflet des données d'une enquête nationale
 Library membership, library use — based on data of a nationwide survey
 Könyvtártagság, könyvtárhasználat — egy országos felmérés adatainak tükrében
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
 Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 11-18.p.

6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
ISBN 963 563 025 9 (NPI)
11. Étude partielle:
GEREBEN Ferenc: Inscription et abandon de la bibliothèque
Könyvtári tagság és lemorzsolódás = Könyvtáros 31(1), 1981. 29-33. p.
GEREBEN Ferenc: Fréquentation de la bibliothèque – à l'extérieur et à l'intérieur des murs
Könyvtárhasználat – falakon kívül és falakon belül = Könyvtáros 31(4), 1981. 218-224. p.
12. *Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Sociologie de la bibliothèque*
Habits of library use; Library sociology
Könyvtárhasználati szokások; Könyvtárszociológia
- 67.
1. GERESEN Ferenc
2. Le public du livre et de la littérature
The audience of book and literature
A könyv és az irodalom közönsége
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 175-211. p.
6. ISBN 963 281 037 6
11. Étude partielle:
GEREBEN Ferenc: Lecture en Hongrie dans les années 1960-1970
Olvasás Magyarországon az 1960-as, [19]70-es években = Kultúra és Közösség 1980(2), 39-52. p. Tabl. stat., bibliogr.
12. *Bibliothèque familiale; Recherches sur la lecture; Belles-lettres*
Home library; Reading research; Fiction
Házi könyvtár; Olvasáskutatás; Szépirodalom
- 68.
1. GONDOS Ernő
2. La variété du comportement du lecteur : trois classes de lycée sur la même oeuvre
Variations on reading behaviour : three grammar-school classes about one work of art
Az olvasói magatartás változatai : három gimnáziumi osztály – egy műről
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 395-414. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Enquête sur la lecture; Lycéen comme lecteur*
Reading survey; Secondary-school students as readers
Olvasásvizsgálat; Középiskolás mint olvasó
- 69.
1. GYÜREY Vera
2. La transmission de la littérature à l'école
Mediating literature at school
Irodalomközvetítés az iskolában
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 146-157. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Éducation de lecteurs; Lycéen comme lecteur*
Education for reading; Secondary-school pupils as readers
Olvasóvá nevelés; Középiskolás mint olvasó
- 70.
1. HAJDU RÁFIS Gábor
2. Science – bonne à rien? : postface irrégulière
Useless science? : irregular epilogue
Haszontalan tudomány? : szabálytalan utószó

3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 494-508. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Sociologie de la lecture*
Sociology of reading
Olvasszociológia
- 71.
1. **HALÁSZ Béla**
2. Sur les lecteurs que nous voyons chaque jour dans la bibliothèque, mais si on nous demande comment ils sont, ce qui les caractérise, nous restons là perplexes
On readers whom we meet day by day in the library, but if we are asked what they are like, we are in a puzzle
Az olvasókról, akikkel nap mint nap találkozunk a könyvtárban, de ha megkérdezzük bennünket, mi jellemzi őket, akkor tanácstalanok vagyunk
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 71-91. p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
ISBN 963 563 025 9 (NPI)
12. *Lecteur; Pratiques de lecture*
Reader; Reading habits
Olvasó; Olvasási szokások
- 72.
1. **HALÁSZ László**
2. Sur la psychologie de la lecture
On the psychology of reading
Az olvasás lélektanáról
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 83-103. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bibliopsychologie; Recherches sur la lecture*
Bibliopsychology; Reading research
Bibliopszichológia; Olvasáskutatás
- 73.
1. **HARANGI László**
2. Motivation de la participation dans les activités d'éducation et de culture, en comparaison avec la capacité de comprendre les lectures
Motivation of participation in learning and culture, and reading comprehension performance
A tanulási, művelődési részvétel motivációja és az olvasásmegértési teljesítmény
3. DURKÓ Mátyás — HARANGI László: Compréhension de la lecture, motivation culturelle chez les adultes des grandes villes faisant des études et chez ceux qui n'en font pas Coll.2.
Olvasásmegértés, művelődési motiváció nagyvárosi tanuló és nem-tanuló felnőtteknél.
Koll. 2.
4. Debrecen : Kossuth Lajos Tudományegyetem, 1980. 1-81. p.
6. ISBN 963 471 138 3
8. Tabl. ; rés. en langues allemande, anglaise, russe
10. Sur la base de l'enquête de Mátyás Durkó, réalisée en 1976.
12. *Bibliopsychologie*
Bibliopsychology
Bibliopszichológia
- 74.
1. **JÓZSA Péter**
2. Le caractère social du mécanisme d'effet des oeuvres esthétiques
The social character of the aesthetic work's effect mechanism
Az esztétikai alkotás hatásmechanizmusának társadalmi jellege

3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 335-356. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bibliopsychologie; Réception*
Bibliopsychology; Reception
Bibliopszichológia; Befogadás

75.

1. JÓZSA Péter
2. Le sens du texte
The meaning of the text
A szöveg értelme
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 472-493. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bibliopsychologie; Réception; Roman*
Bibliopsychology; Reception; Novel
Bibliopszichológia; Befogadás; Regény

76.

1. KAMARÁS István
2. Le cercle des expériences
Experience cycles
Élménykörök
3. BALOGH Zoltán – KAMARÁS István : Configurations des impressions 2.
Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 109-128. p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
ISBN 963 201 154 6 (KMK)
8. Tabl.
11. L'article a paru encore:
KAMARÁS István: Le cercle des expériences
Élménykörök = *Literatúra* 1982(3/4), 482-500. p.
12. *Recherches sur la lecture; Littérature divertissante*
Reading research; Entertaining literature
Olvasáskutatás; Szórakoztató irodalom

77.

1. KAMARÁS István
2. Les facteurs à prendre en considération lors des enquêtes sur la fréquentation des bibliothèques
Factors to be considered when making surveys of library use
A könyvtárhasználat vizsgálatánál figyelembe veendő tényezők
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 7-9. p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
ISBN 963 563 025 9 (NPI)
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture; Service d'information; Pratiques de fréquentation des bibliothèques*
Reading research; Sociology of reading; Readers' service; Habits of library use
Olvasáskutatás; Olvasásszociológia; Olvasószolgálat; Könyvtárhasználati szokások

78.

1. KAMARÁS István
2. Facteurs influant sur le fonds de lecture et l'activité de lecteur
Factors having effects upon reading and reading activity
Az irodalmi olvasottságot és az olvasói aktivitást befolyásoló tényezők

3. **BALOGH Zoltán – KAMARÁS István** : Configurations des impressions 2.
Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 43-58. p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
ISBN 963 201 154 6 (KMK)
8. Tabl.
12. *Sociologie de la lecture; Recherches sur la lecture*
Sociology of reading; Reading research
Olvasásszociológia; Olvasáskutatás
- 79.
1. **KAMARÁS István**
2. Femmes et hommes comme lecteurs
Women and men as fiction-readers
Nők és férfiak mint irodalomolvasók
3. **BALOGH Zoltán – KAMARÁS István** : Configurations des impressions 2.
Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 59-67. p.
6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)
ISBN 963 201 154 6 (KMK)
8. Tabl. stat.
12. *Sociologie de la lecture; Recherches sur la lecture*
Sociology of reading; Reading research
Olvasásszociológia; Olvasáskutatás
- 80.
1. **KAMARÁS István**
2. Des livres pour tout le monde?
Books for all?
Könyvet mindenkinek?
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 5-25. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Lecture*
Reading
Olvasás
- 81.
1. **KAMARÁS István**
2. On aborde de lecteur
We address the reader
Megszólítjuk az olvasót
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 65-70. p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
ISBN 963 563 025 9 (NPI)
12. *Lecteur; Pratiques de lecture*
Reader; Reading habits
Olvasó; Olvasási szokások
- 82.
1. **KAMARÁS István**
2. L'orbite de la lecture divertissante
The range of effect of light reading
A lektúr hatóköre
3. **BALOGH Zoltán – KAMARÁS István** : Configurations des impressions 2.
Élményalakzatok 2.
4. Budapest : Múzsák, 1985. 149-168. p.

6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)

ISBN 963 201 154 6 (KMK)

12. *Bibliopsychologie; Sociologie de la lecture*
Bibliopsychology; Sociology of reading
Bibliopszichológia; Olvasásszociológia

83.

1. **KAMARÁS István – PÓCSY Gusztáv**

2. Qui fréquentent la bibliothèque, combien de fois, combien et quelles sortes de livres ils en empruntent?

Who, how many times, how much and what borrows from the library?

Kik, hányszor, mennyit és mit kölcsönöznek a könyvtárból

3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études

Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény

4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 37-49. p.

6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)

ISBN 963 563 025 9 (NPI)

12. *Utilisation des stocks; Bibliothèque publique; Bibliothèque d'arrondissement; Bibliothèque départementale; Prêts; Recherches sur la lecture; Habitudes des lecteurs*
Utilisation of stock; Public library; District library; County library; Borrowing; Reading research; Habits of readers
Állomány használatása; Közművelődési könyvtár; Kerületi könyvtár; Megyei könyvtár; Kölcsönzés; Olvasáskutatás; Olvasói szokások

84.

1. **KAMARÁS István**

2. La réception de 150 romans au début des années 70

The reception of 150 novels in the early 70's

Százötven regény fogadtatása a hetvenes évek elején

3. **BALOGH Zoltán – KAMARÁS István** : Configurations des impressions 2.

Élményalakzatok 2.

4. Budapest : Múzsák, 1985. 27-41. p.

6. ISBN 963 563 039 5 (MKK)

ISBN 963 201 154 6 (KMK)

8. Tabl. stat.

12. *Sociologie de la lecture; Bibliopsychologie*
Sociology of reading; Bibliopsychology
Olvasásszociológia; Bibliopszichológia

85.

1. **LORÁND Imre**

2. Autant en emporte le vent : la sociologie littéraire d'un succès obstiné

Gone with the wind : the literary sociology of a persistent success

Elfújta a szél : egy makacs siker irodalomszociológiája

3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques

Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok

4. Budapest : Gondolat, 1982. 259-267. p.

6. ISBN 963 281 037 6

12. *Bestseller; Femme-lectrice*
Bestseller; Women as readers
Bestseller; Nőolvasó

86.

1. **LŐRINCZ Judit**

2. Ce qui est écrit reste un secret?

Is the written letter a secret?

Az írott betű titok?

3. Club = groupe? Collectivité? : études sur la lecture

Klub = csoport? Közösség? : tanulmányok az olvasásról

1. Budapest : Budapesti Művelődési Központ, 1980. 74-77. p.

6. ISBN 963 01 2530 7
12. *Sociologie de la lecture; Lecture; Communication; Écriture*
Sociology of reading; Reading; Communication; Writing
Olvasszociológia; Olvasás; Kommunikáció; Írás
- 87.
1. **MÁNDI Péter**
 2. Édition, achat de livres
 Book publishing, book purchase
 Könyvkiadás, könyvvásárlás
 3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
 Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
 4. Budapest : Gondolat, 1982. 107-125. p.
 6. ISBN 963 281 037 6
 12. *Édition; Bibliothèque familiale*
Book publishing; Home library
Könyvkiadás; Házi könyvtár
- 88.
1. **MARUSZKI József**
 2. Lecteurs latents des bibliothèques
 Latent library users
 Látens könyvtári olvasók
 3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
 Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
 4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 51-63. p.
 6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
 ISBN 963 563 025 9 (NPI)
 12. *Recherches sur la lecture; Service d'information; Pratiques de fréquentation des bibliothèques*
Reading research; Readers' service; Habits of library use
Olvasszociológia; Olvasószolgálat; Könyvtárhasználati szokások
- 89.
1. **NAGY Attila**
 2. Les enfants, les jeunes et la littérature : le passage d'hier à après-demain
 Children, young people and literature : from yesterday to the day after tomorrow
 Gyermekek, fiatalok és az irodalom : a tegnaptól a holnaputánba
 3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
 Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
 4. Budapest : Gondolat, 1982. 212-232. p.
 6. ISBN 963 281 037 6
 11. Étude partielle:
 NAGY Attila: Les enfants et la lecture, leur relation dans une approche psychologique : esquisse du problème
 A gyermekek és az olvasás kapcsolatáról lélektani megközelítésben : problémavázlat =
 Könyvtári Figyelő 25(3), 1979. 251-261. p. Bibliogr. rés. en langues anglaise, allemande, russe
 12. *Enfant comme lecteur; Jeune lecteur; Enquête sur la lecture*
Children as readers; Young readers; Reading survey
Gyermekolvasó; Ifjú olvasó; Olvasásvizsgálat
- 90.
1. **PAPP István**
 2. Sur le tâche de la bibliothèque publique dans l'information, l'éducation et le divertissement
 On the informational, educational and recreational functions of public libraries
 A közművelődési könyvtár információs, nevelési és szórakoztatási feladatairól
 3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
 Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
 4. Budapest : Gondolat, 1982. 126-145. p.

6. ISBN 963 281 037 6
12. *Demande; Bibliothèque publique; Exigences de la société (envers la bibliothèque)*
Demand; Public library; Demands of the society (against the library)
Igény; Közművelődési könyvtár; Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben)
- 91.
1. **SAS Judit, H.**
2. *Les facteurs influant sur la lecture*
On the factors influencing reading
Az olvasást befolyásoló tényezőkről
3. *L'anatomie de la lecture : études sociologiques*
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 47-82. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Reading research; Sociology of reading
Olvasáskutatás; Olvasásszociológia
- 92.
1. **SIMON Zoltán**
2. *La lecture d'appoint en Hongrie*
Light reading in Hungary
Lektúrolvasás Magyarországon
3. *L'anatomie de la lecture : études sociologiques*
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 235-257. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bestseller; Histoire de la lecture*
Bestseller; History of reading
Bestseller; Olvasástörténet
- 93.
1. **SZABÓ László, Sz.**
2. *Édition et colportage des livres dans le miroir des faits et des demandes des lecteurs*
Book publishing and book trade — facts and readers' needs
Könyvkiadás — könyvterjesztés a tények és az olvasói igények tükrében
3. *Communications présentées à la conférence nationale des enseignants et chercheurs travaillant dans le domaine de la formation des spécialistes de la culture populaire organisée le 23-25 mai 1985*
A közművelődési szakemberképzésben dolgozó oktatók és kutatók országos tanácskozásán 1985. május 23-25-én elhangzott előadások
4. Nyíregyháza : Bessenyei György Tanárképző Főiskola, 1985. 190-201. p.
7. Réd. MANKÓ Mária
10. *Titre de couverture: Conférence nationale des enseignants et chercheurs travaillant dans le domaine de la formation des spécialistes de la culture populaire.*
12. *Édition et commerce du livre; Achat de livres; Enquête sur la lecture; Enquête (forme)*
Book publishing and book trade; Book purchase; Reading survey; Survey (form)
Könyvkiadás és könyvkereskedelem; Könyvvásárlás; Olvasásvizsgálat; Felmérés (forma)
- 94.
1. **SZABOLCSI Miklós**
2. *La littérature en changement*
Changing literature
A változó irodalom
3. *L'anatomie de la lecture : études sociologiques*
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 380-392. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Littérature spéciale de science littéraire (forme); Belles-lettres*
Literature of literary scholarship (form); Fiction
Irodalomtudományi szakirodalom (forma); Szépirodalom

95.

1. **SZENTIRMAI László**
2. Étudiants de l'université et inscription à la bibliothèque
Library membership of university students
Egyetemi hallgatók könyvtári tagsága
3. Fréquentation de la bibliothèque, image de la bibliothèque : recueil d'études
Könyvtárhasználat, könyvtárkép : tanulmánygyűjtemény
4. Budapest : Népművelési Propaganda Iroda, 1982. 19-36. p.
6. ISBN 963 201 144 9 (KMK)
ISBN 963 563 025 9 (NPI)
9. Hongrie, Szeged
10. Les résultats de la nouvelle enquête réalisée après la publication de l'étude en 1981. (Voir SZENTIRMAI László: L'étudiant de l'université comme lecteur, référence no 53.)
12. *Étudiant de l'université comme lecteur; Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Sociologie de la bibliothèque; Recherches sur la lecture*
University students as readers; Habits of library use; Library sociology; Reading research
Egyetemi hallgató mint olvasó; Könyvtárhasználati szokások; Könyvtárszociológia; Olvasáskutatás

96.

1. **TOKAJI András**
2. Les lectures d'un roman populaire : Jenő Rejtő "Sale Fred, le capitain"
Interpretations of a popular novel : Jenő Rejtő "Dirty Fred, the captain"
Egy népszerű regény olvasatai : Rejtő Jenő: Piszkos Fred, a kapitány
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 286-306. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bestseller; Enquête sur la lecture; Roman à quatre sous*
Bestseller; Reading survey; Trash
Bestseller; Olvasásvizsgálat; Ponyvairodalom

97.

1. **TOMKA Miklós**
2. Mot, image, texte
Word, image, text
Szó, kép, szöveg
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 29-46. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Communication; Lecture; Communication de masse*
Communication; Reading; Mass communication
Kommunikáció; Olvasás; Tömegkommunikáció

98.

1. **VERES András**
2. Littérature et société
Literature and society
Irodalom és társadalom
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 357-379. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Reading research; Sociology of reading
Olvasáskutatás; Olvasásshzociológia

99.

1. **VITÁNYI Iván**
2. La vision du monde du roman populaire
The world concept of a popular novel
A népszerű regény világképe
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 320-331. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Bestseller*
Bestseller
Bestseller

100.

1. **VÖRÖS Gizella, B.**
2. Roman policier et jeu : Agatha Christie "Dix petits nègres"
Detective story and play : Agatha Christie "Ten little indians"
Krimi és játék : Agatha Christie: Tíz kicsi néger
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 277-285. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Roman policier; Lecture*
Thriller; Reading
Bűnügyi regény; Olvasás

101.

1. **ZAPPE László**
2. La littérature, le critique et le lecteur
Literature, critic, reader
Irodalom, kritikus, olvasó
3. L'anatomie de la lecture : études sociologiques
Az olvasás anatómiája : szociológiai tanulmányok
4. Budapest : Gondolat, 1982. 158-171. p.
6. ISBN 963 281 037 6
12. *Sociologie de la littérature; Littérature spéciale de science littéraire (forme)*
Sociology of literature; Literature of literary scholarship (form)
Irodalomszociológia; Irodalomtudományi szakirodalom (forma)

III. Articles

Periodical article

Cikkek

102.

1. **ÁGOSTON László**
2. Journal sur l'écran
Newspaper on the screen
Újság a képernyőn
4. Magyar Sajtó 23(6), 1982. 5-8. p.
6. ISSN 0460-5721
12. *Réseau de transfert de données; Système de récupération par ordinateur des informations; Telecommunication; Renseignement d'intérêt général; Télévision; Texte sur l'écran*
Telecommunication network; Automated information system; Telecommunication; Community information service; Television; Text on display
Adatátviteli hálózat; Gépi információkeresési rendszer; Távközlés; Közérdekű tájékoztatás; Televízió; Képernyőszöveg

103.

1. **ANGELUSZ Róbert**
2. Actualité, besoin d'informations, caractère public
Timeliness, information need, publicity
Aktualitás, információszükséglet, nyilvánosság
4. Valóság 21(10), 1978. 1-15. p.
6. ISSN 0324-7228
8. Bibliogr.
12. *Demande; Communication; Besoin d'informations*
Demand; Communication; Information need
Igény; Kommunikáció; Információszükséglet

104.

1. **BALOGH Ferencné**
2. Deviendront-ils des lecteurs adultes? : les habitudes des jeunes de 13-15 ans concernant la fréquentation des bibliothèques, d'après les expériences d'une enquête
Will they become a reading adult? : habits of library use of young people aged 13 to 15, based on a survey
Lesz-e belőlük olvasó felnőtt? : a 13-15 éves fiatalok könyvtárhasználati szokásai egy vizsgálat tükrében
4. Könyvtáros 32(2), 1982. 70-73. p.
6. ISSN 0450-7886
12. *Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Jeune lecteur; Bibliothèque publique*
Habits of library use; Young readers; Public library
Könyvtárhasználati szokások; Ifjú olvasó; Közművelődési könyvtár

105.

1. **BARTOS Éva**
2. Les femmes et le livre : résumé sur la base des recherches concernant les pratiques de lecture des femmes
Women and the book : summary based on the research of women's reading habits
A nő és a könyv : összefoglalás a nők olvasási szokásaival foglalkozó kutatások alapján
4. Kultúra és Közösség 1981(1), 73-80. p.

6. ISSN 0133-2597
8. Bibliogr.
11. Étude partielle:
KAMARÁS István: Femmes et hommes en tant que lecteurs de littérature
Nők és férfiak mint irodalomolvasók = Könyvtári Figyelő 26(5), 1980. 506-514. p. Rés. en langues anglaise, allemande et russe
12. *Femme-lectrice; Recherches sur la lecture*
Women as readers; Reading research
Nőolvasó; Olvasáskutatás

106.

1. BERNÁTH József
2. Sur le niveau culturel de la lecture des futurs professeurs
On the reading culture of future teachers
Tanárjelöltek olvasási kultúrájáról
4. Könyv és Nevelés 20(4/5), 1978. 197-204. p.
6. ISSN 0454-3475
8. Tabl. stat.
9. Hongrie, Pécs
10. Les données d'une enquête réalisée parmi les étudiants de l'École Normale de Pécs
12. *Étudiant de l'Université comme lecteur; Enquête sur la lecture*
University students as readers; Reading survey
Egyetemi hallgató mint olvasó; Olvasásvizsgálat

107.

1. CSOMA Gyula
2. Stratégies et livres
Strategies and books
Stratégiák és könyvek
4. Könyvtáros 28(3), 1978. 147-158. p.
6. ISSN 0450-7886
12. *Bibliopsychologie; Didactique*
Bibliopsychology; Didactics
Bibliopszichológia; Didaktika

108.

1. DOMOKOS János
2. Sur les changements de notre culture de littérature mondiale : à propos d'une nouvelle série
Changes in our education in world literature : on the occasion of a new series
Világirodalmi műveltségünk változásairól : egy új sorozat kapcsán
4. Társadalmi Szemle 35(12), 1980. 105-111. p.
6. ISSN 0039-971X
12. *Édition; Lecture; Belles-lettres*
Book publishing; Reading; Fiction
Könyvkiadás; Olvasás; Szépirodalom

109.

1. GEREBEN Ferenc
2. Changements des pratiques de fréquentation des bibliothèques publiques
Changes in the habits of library use in public libraries
A könyvtárhasználati szokások változásai a közművelődési könyvtárakban
4. Könyvtári Figyelő 32(1), 1986. 13-30. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Bibliogr.; rés. en langues allemande, anglaise, russe

11. Étude partielle:
GEREBEN Ferenc: The open library and what is behind = Modern research in development of libraries and their users : papers from the seminar in Bratislava Oct. 6-10, 1986. Martin : Matica Slovenska, 1987. 53-65. p.

Variante abrégée:

GEREBEN Ferenc: Tendances des changements des habitudes concernant la fréquentation des bibliothèques

A könyvtárhasználati szokások változásai = Könyvtáros 37(10), 1987. 592-593. p.

Opinions:

FERENCZI Zsuzsanna: La bibliothèque publique qui change et qui est à changer

Változó / változtatandó közművelődési könyvtár = Könyvtári Figyelő 33(3), 1987. 278-281. p.

Rés. en langues allemande, anglaise, russe

TÓTH Dezső: Sur l'évolution de l'image moderne de la bibliothèque

A korszerű könyvtárkép kialakulásáról = Könyvtári Figyelő 33 (1), 1987. 65-68. p. Bibliogr.;

rés. en langues anglaise, allemande, russe

12. *Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Sociologie de la bibliothèque; Bibliothèque publique*
Habits of library use; Library sociology; Public library
Könyvtárhasználati szokások; Könyvtárszociológia; Közművelődési könyvtár

110.

1. **GEREBEN Ferenc**
2. Comment choisissons-nous nos lectures
How do we select our reading
Hogyan választjuk ki olvasmányainkat
4. Alföld 31(6), 1980. 73-76. p.
6. ISSN 0401-3174
12. *Enquête sur la lecture*
Reading survey
Olasásvizsgálat

111.

1. **GEREBEN Ferenc**
2. Contribution de la sociologie de la lecture au jugement de la situation défavorisée
Contributions of reading sociology to the judgement of disadvantaged situation
Olvasásszociológiai adalékok a hátrányos helyzet megítéléséhez
4. Könyvtári Figyelő 33(5), 1987. 477-491. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Tabl. stat.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Lecteur défavorisé; Pratiques de lecture; Enquête (forme)*
Disadvantaged readers; Reading habits; Survey (form)
Hátrányos helyzetű olvasó; Olvasási szokások; Felmérés (forma)

112.

1. **GEREBEN Ferenc**
2. Demande de la société – offre de la bibliothèque
Demands of the society – offers of the library
Társadalmi kereslet – könyvtári kínálat
4. Könyvtáros 37(11), 1987. 660-661. p.
6. ISSN 0450-7886
12. *Demande; Exigences de la société (envers de la bibliothèque)*
Demand; Demands of the society (against the library)
Igény; Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben)

113.

1. **GEREBEN Ferenc**
2. "Pourquoi ne fréquentez-vous pas la bibliothèque?"
"Why don't you use libraries?"
"Miért nem jár Ön könyvtárba?"

4. Könyvtáros 33(6), 1983. 318-325 p.
 6. ISSN 0450-7886
 12. *Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Sociologie de la bibliothèque*
Habits of library use; Library sociology
Könyvtárhasználati szokások; Könyvtárszociológia

114.

1. **GEREBEN Ferenc – NAGY Attila**
 2. Les prédictions de la sociologie de la lecture
 Forecasts of reading sociology
 Az olvasásszociológia előrejelzései
 4. Könyvtári Figyelő 33(3), 1987. 246-247. p.
 6. ISSN 0023-3773
 8. Rés. en langues anglaise, allemande, russe
 12. *Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture*
Reading research; Sociology of reading
Olvasáskutatás; Olvasásszociológia

115.

1. **GEREBEN Ferenc**
 2. Quò vadis, culture hongroise? : ce dont les données récentes de la sociologie de la culture nous parlent
 Quo vadis, Hungarian culture? : what is denoted by newest data on the sociology of culture
 Quo vadis, magyar kultúra? : amiről a legfrissebb művelődésszociológiai adatok vallanak
 4. Kultúra és Közösség 1986(6), 85-95. p.
 6. ISSN 0133-2597
 10. L'étude parcourt les données surtout du point de vue du livre et de la lecture
 12. *Enquête sur la lecture*
Reading survey
Olvasásvizsgálat

116.

1. **GEREBEN Ferenc**
 2. Le rôle de la littérature contemporaine hongroise dans l'évolution de l'intérêt des lecteurs
 The place of contemporary Hungarian literature in the shaping of reader interest
 A mai magyar irodalom helye az olvasói érdeklődés alakulásában
 4. Kultúra és Közösség 1983(2), 25-39. p.
 6. ISSN 0133-2597
 12. *Enquête sur la lecture; Sociologie de la littérature; Sociologie de la lecture; Goût*
Reading survey; Sociology of literature; Sociology of reading; Taste
Olvasásvizsgálat; Irodalomszociológia; Olvasásszociológia; Ízlés

117.

1. **GEREBEN Ferenc – NAGY Attila**
 2. Rôles sexuels et habitudes de lecture
 Sex rôles and reading habits
 Nemi szerepek és olvasási szokások
 4. Kultúra és Közösség 1984(3), 7-22. p.
 6. ISSN 0133-2597
 8. Bibliogr.
 12. *Bibliopsychologie; Enfant comme lecteur; Jeune lecteur; Recherches sur la lecture*
Bibliopsychology; Children as readers; Young readers; Reading research
Bibliopszichológia; Gyermekolvasó; Ifjú olvasó; Olvasáskutatás

118.

1. **GEREBEN Ferenc**
2. Sur le fonctionnement des canaux communicant la lecture
On the operation of channels mediating reading material
Az olvasmányközvetítő csatornák működéséről
4. Könyvtári Figyelő 29(4), 1983. 369-383. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

119.

1. **GYÖRFFY Miklós**
2. Dans un autre monde...? : sur la presse pour les jeunes et les enfants
On a different wave-length...? : the press of the youth and children
Más hullámhosszon ...? : az ifjúsági és gyermek sajtóról
4. Kortárs 30(1), 1986. 116-133. p.
6. ISSN 0023-415X
10. Déclencheur de la polémique sur la presse pour la jeunesse.
11. Opinions:
CSATÁRI Ildikó – KÉRI László: Sur le rôle de la presse pour la jeunesse
Az ifjúsági sajtó szerepéről = Kortárs 30(2), 1986. 128-135. p.
VARGHA Balázs: Qu'est-ce qu'on donne comme "nourriture" à nos enfants?
Mivel "tápláljuk" gyermekeinket? = Kortárs 30(3), 1986. 142-147. p.
KOMÁROMI Gabriella, F.: "Kincskereső" et ses lecteurs
A Kincskereső és olvasói = Kortárs 30(3), 1986. 148-152. p.
ANCSEL Éva: Les journaux d'enfant – soint-ils vraiment faits pour les enfants?
Gyermeklapok – valóban gyerekeknek? = Kortárs 30(4), 1986. 136-138. p.
GREZSA Ferenc: Littérature pour les teen-ager
Irodalom tizenéveseknek = Kortárs 30(4), 1986. 139-140. p.
DEME Tamás: La presse d'enfant déflorée
A szüzességét veszített gyermeksajtó = Kortárs 30(5), 1986. 134-147. p.
SZÉKY János: Y a-t-il une presse de jeunesse chez nous?
Van-e ifjúsági sajtónk? = Kortárs 30(6), 1986. 142-145. p.
SZABÓ ÉVA: Ils attendent les mots de la vérité
Igaz szavakat várnak = Kortárs 30(6), 1986. 146-148. p.
RIGÓ Béla: Impératifs à prendre en considération
Megszívlelendő imperatívuszok = Kortárs 30(7), 1986. 139-141. p.
ZIMBER Szilvia: L'enfant n'a pas le droit de sélectionner
A gyermek nem válogathat = Kortárs 30(7), 1986. 141-144. p.
Au lieu de donner notre avis – extraits du procès-verbal de la presse des pionniers
Hozzászólás helyett – részletek az úttörősajtó munkáját tárgyaló ülés jegyzőkönyvéből =
Kortárs 30(7), 1986. 144-147. p.
FEKETE Gyula: Quousque tandem? = Kortárs 30(9), 1986. 141-153. p.
SZÁNTÓ Gábor: Romantique ou réalisme?
Romantika vagy realizmus? = Kortárs 30(10), 1986. 136-143. p.
SOMOS Ágnes: Qu'est-il, le loup?
Hol az a farkas? = Kortárs 30(11), 1986. 137-143. p.
12. *Enfant comme lecteur; Jeune lecteur; Presse; Enquête (forme)*
Children as readers; Young readers; Press; Survey (form)
Gyermekolvasó; Ifjú olvasó; Sajtó; Felmérés (forma)

120.

1. **GYŐRI-NAGY Sándor**
2. Connaissance de langue et aptitude de lecture chez les minorités
Command of the langue – readiness to read among nationalities
Nemzetiségi nyelvismeret – nemzetiségi olvasáskészség

4. *Pedagógiai Szemle* 36(6), 1986. 527-536. p.

6. ISSN 0031-3785

12. *Lecteur des minorités; Lecture*
Minority readers; Reading
Nemzetiségi olvasó; Olvasás

121.

1. **HALÁSZ László**

2. Anticipation dans la réception des récits – étude comparative américano-hongroise
Anticipation in the reception of short stories – a comparison of American and Hungarian
experience

Anticipáció elbeszélések befogadásában – amerikai-magyar összehasonlítás

4. *Pszichológia* 7(1), 1987. 93-122. p.

6. ISSN 0230-0508

8. Rés. en langue anglaise; récits en annexe

9. les Etats-Unis d'Amérique; Hongrie

10. Étude rédigée à partir d'un exposé présenté à San Francisco, en 1985, à l'occasion d'une table
ronde portant le titre "Perception sociale et compréhension des interactions dans la
littérature".

12. *Bibliopsychologie; Réception; Recherches sur la lecture*
Bibliopsychology; Reception; Reading research
Bibliopszichológia; Befogadás; Olvasáskutatás

122.

1. **HALÁSZ László**

2. La réception de l'oeuvre littéraire comme traitement d'information
The reception of literary works as information processing

Az irodalmi mű befogadása mint információfeldolgozás

4. *Kultúra és Közösség* 1979(1), 36-51. p.

6. ISSN 0133-2597

8. Bibliogr.

12. *Bibliopsychologie; Recherches sur la lecture*
Bibliopsychology; Reading research
Bibliopszichológia; Olvasáskutatás

123.

1. **HORVÁTH János**

2. Télétex – ou journal sur l'écran
Teletext – or (what is the) news on the screen
Teletext – avagy (mi) újság a képernyőn

4. *Jel-kép* 2(1), 1981. 149-151. p.

6. ISSN 0209-584X

12. *Réseau de transfert des données; Système de récupération par ordinateur des informations;*
Telecommunication; Renseignement d'intérêt général; Télévision; Texte sur l'écran
Telecommunication network; Automatic information system; Telecommunication;
Community information service; Television; Text on display
Adatátviteli hálózat; Gépi információkeresési rendszer; Távközlés; Közérdekű tájékoztatás;
Televízió; Képernyőszöveg

124.

1. **HUBER Kálmánné**

2. Les pratiques de fréquentation des bibliothèques et de lecture des élèves des lycées
professionnels

Library using and reading habits of vocational-school students

Szakmunkástanulók könyvtárhasználata és olvasási szokásai

4. *Könyv és Nevelés* 27(6), 1985. 245-250. p.

6. ISSN 0454-3475
 8. Bibliogr.
 10. Évaluation de l'enquête réalisée par la Bibliothèque Départementale de Baranya
 12. *Élève de lycée professionnel comme lecteur; Enquête sur la lecture*
Apprentices as readers; Reading survey
Szaktanuló mint olvasó; Olvasásvizsgálat

125.

1. **JANÓ János**
 2. Une nouvelle phase de développement?
 A new stage of development?
 Új fejlődési szakasz?
 4. Könyvtáros 29(5), 1979. 261-265. p.
 6. ISSN 0450-7886
 8. Tabl. stat.
 10. Adaptation du système de bibliothèque aux trends des exigences à prévoir
 12. *Bibliothèque publique; Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Système de bibliothèque;*
Achat de livres
Public library; Habits of library use; Library system; Book purchase
Közművelődési könyvtár; Könyvtárhasználati szokások; Könyvtári rendszer; Könyvvásárlás

126.

1. **JÓZSA Péter**
 2. Le sens et la communication sociale
 Meaning and social communication
 A jelentés és a társadalmi kommunikáció
 4. Kultúra és Közösség 1979(1), 7-17. p.
 6. ISSN 0133-2597
 10. Texte de l'exposé présentée à l'Institut Hongrois de Paris
 12. *Sémiotique; Communication dans la société*
Semiotics; Social communication
Szemiotika; Társadalmi kommunikáció

127.

1. **KABDEBO, Thomas**
 2. Pars pro toto? Que lisent les Hongrois vivant à l'Occident?
 Pars pro toto? What do Hungarians living in Western countries read?
 Pars pro toto? Mit olvasnak a nyugati magyarok?
 4. Könyvtári Figyelő 27(no special), 1981. 31-41. p.
 6. ISSN 0023-3773
 8. Tabl. stat.
 9. la Grande-Bretagne [et al.]
 10. Communication présentée à la rencontre des bibliothécaires hongrois avec ceux, d'origine hongroise, qui vivent à l'étranger.
 12. *Enquête sur la lecture; Lecteur des minorités*
Reading survey; Minority readers
Olvasásvizsgálat; Nemzetiségi olvasó

128.

1. **KAMARÁS István**
 2. À la recherche des valeurs : méditation sur la sociographie
 Mapping of values : meditation about sociology
 Értéktérképezés : tünődés a szociográfiáról
 4. Kultúra és Közösség 1987(5), 3-29. p.

6. ISSN 0133-2597
8. Bibliogr.
12. *Bibliopsychologie*
Bibliopsychology
Bibliopszichológia

129.

1. **KAMARÁS István**
2. Les chances du dialogue : le résultat d'une recherche internationale comparative dans le domaine de la sociologie de la lecture
The chances of dialogue : findings of an international comparative reading-sociological research
A párbeszéd esélyei : egy nemzetközi összehasonlító olvasás-szociológiai kutatás eredménye
4. Könyvtári Figyelő 25(1), 1979. 41-52. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Rés. en langues anglaise, allemande, russe
9. Hongrie; la Pologne; Bulgarie; l'Union Soviétique
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

130.

1. **KAMARÁS István**
2. Une demie décennie de "l'histoire de lecture" de cinquante romans
Half decade from the "history of reading" of half hundred-novels
Fél évtized félszáz regény "olvasástörténetéből"
4. Könyvtári Figyelő 28(3), 1982. 270-274. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Rés. en langues anglaise, allemande et russe
11. Paru encore dans:
KAMARÁS István: Six ans de l'histoire de lecture" de cinquante romans = Configurations des impressions 2.
Hat év ötven regény olvasásának történetéből = Élményalakzatok 2. / kiad. az OSZK KMK
Budapest : Múzsák, 1985. 77-80. p.
12. *Enquête sur la lecture; Roman*
Reading survey; Novel
Olvasásvizsgálat; Regény

131.

1. **KAMARÁS István**
2. L'écho des recherches sur la lecture dans la société en Hongrie
The social reaction to reading research in Hungary
Az olvasáskutatás társadalmi visszhangja Magyarországon
4. Könyvtári Figyelő 31(2), 1985. 177-187. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Rés. en langues anglaise, allemande et russe
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

132.

1. **KAMARÁS István**
2. Les lecteurs et la littérature spéciale — évaluation des enquêtes hongroises réalisées auprès des lecteurs des bibliothèques, détermination des tendances principales des recherches
Inventory and evaluation of surveys made in Hungary on readers and users of subject literature, marking of the main trends of research
Olvasók és szakirodalom-használók körében végzett magyarországi kutatások számbavétele, értékelése és a kutatási főirányok kijelölése

4. Könyvtártudományi Tanulmányok 6. 1978. 193-221. p.
 6. ISSN 0075-6784
 8. Bibliogr.; rés. en langues anglaise, russe
 12. *Recherches sur la lecture; Recherches de bibliothéconomie et informatique*
Reading research; Research in library and information science
Olvasáskutatás; Könyvtártudományi és informatikai kutatás

133.

1. **KAMARÁS István**
 2. Se remettre du catharsis? : le divertissement à travers les lunettes su lecteur
 To rest from catharsis? : about recreation — thought reading-glasses
 Kipihenni a katarzist? : a szórakozásról olvasó szemüveggel
 4. Kultúra és Közösség 1979(4), 63-73. p.
 6. ISSN 0133-2597
 8. Bibliogr. en note infrapaginale
 12. *Lecture; Littérature divertissante*
Reading; Entertaining literature
Olvasás; Szórakoztató irodalom

134.

1. **KAMARÁS István**
 2. Telle démocratisation, telle commercialisation
 As is the scale of democratization, such is the sign of commercialization
 Amilyen mértékű a demokratizálás, olyan előjelű a kommercializálódás
 4. Könyv 1987(2), 47-55. p.
 6. ISSN 0139-1941
 12. *Enquête sur la lecture*
Reading survey
Olvasásvizsgálat

135.

1. **KAMARÁS István**
 2. Valeur et mesure
 Value and measure
 Érték és mérték
 4. Könyvtári Figyelő 30(1), 1984. 44-51.p.
 6. ISSN 0023-3773
 8. Tabl. stat.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
 10. La conscience de valeur et l'activité de transmission des valeurs des bibliothécaires.
 12. *Bibliothécaire comme lecteur; Recherches sur la lecture; Enquête (forme)*
Librarians as readers; Reading research; Survey (form)
Könyvtáros mint olvasó; Olvasáskutatás; Felmérés (forma)

136.

1. **KOMÁROMI Gabriella, F.**
 2. Journaux d'enfant, magazines, revues — et les adolescents
 Journals, magazines for children — and adolescents
 Gyermekek, magazinok, folyóiratok — kamaszok
 4. Pedagógiai Szemle 36(11), 1986. 1078-1086. p.
 6. ISSN 0031-3785
 12. *Enfant comme lecteur; Jeune lecteur; Presse pour la jeunesse; Enquête sur la lecture*
Children as readers; Young readers; Press for young people; Reading survey
Gyermekek olvasó; Ifjú olvasó; Ifjúsági sajtó; Olvasásvizsgálat

137.

1. **KOMÁROMI Gabriella, F.**
2. Variations sur la roman pour la jeunesse (1976-1980)
Variations on the novel for young people (1976-1980)
Változatok az ifjúsági regényre (1976-1980)
4. Könyv és Nevelés 24(1), 1982. 30-38. p.
6. ISSN 0454-3475
8. Bibliogr.
10. Texte abrégé de la communication présentée à la conférence de Szekszárd: "Le roman pour la jeunesse et ses lecteurs" automne, 1981.
12. *Élève de l'enseignement primaire comme lecteur; Livres pour les enfants et les jeunes; Enquête sur la lecture; Roman*
Primary-school pupils as readers; Books for children and young people; Reading survey; Novel
Általános iskolás mint olvasó; Ifjúsági és gyermekkönyvek; Olvasásvizsgálat; Regény

138.

1. **KÓSÁNE OLÁH Judit**
2. La littérature pour les enfants et la jeunesse en RDA : identités et différences dans la culture allemande et hongroise des livres d'enfant
Literature for children and young people in the GDR : identical and different features of the German and Hungarian children's-book culture
A gyermek- és ifjúsági irodalom az NDK-ban : azonosságok és eltérések a német és a magyar gyermekkönyvkultúrában
4. Könyv és Nevelés 25(3), 1983. 131-134. p.
6. ISSN 0454-3475
8. Bibliogr.
9. Hongrie; République Démocratique Allemande
12. *Livres pour les enfants et les jeunes; Pratiques de lecture; Bibliothéconomie comparative*
Books for children and young people; Reading habits; Comparative librarianship
Ifjúsági és gyermekkönyvek; Olvasási szokások; Összehasonlító könyvtártudomány

139.

1. **KOVÁCS Ferenc**
2. Les différences de la culture : documants d'une recherche internationale
Différences in education : from the materials of an international survey
A művelődés különbségei : egy nemzetközi kutatás anyagából
4. Társadalomtudományi Közlemények 13(1), 1984. 5-31. p.
6. ISSN 0133-0381
8. Tabl. stat.; bibliogr.
9. Hongrie; Bulgarie; Tchecoslovaquie; la Pologne; l'Union Soviétique
12. *Culture publique; Recherches sur la lecture; Bibliothéconomie comparative*
Public education; Reading research; Comparative librarianship
Közművelődés; Olvasáskutatás; Összehasonlító könyvtártudomány

140.

1. **KOVÁCS Mária**
2. L'éducation en lecteurs des enfants de 6-14 ans d'après les résultats d'une expérience
On the education of children aged 6 to 14 to readers, based on an experiment
A 6-14 éves gyermekek olvasóvá neveléséről egy kísérlet tükrében
4. Könyvtári Figyelő 32(3), 1986. 279-287. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Élève de l'enseignement primaire comme lecteur; Didactique; Éducation de lecteurs; Expérience*
Primary-school pupils as readers; Didactics; Education for reading; Experiment
Általános iskolás mint olvasó; Didaktika; Olvasóvá nevelés; Kísérlet

141.

1. **KÖPECZI Béla**
2. Roman, changement social et la culture des masses
Novel, social change, the culture of masses
Regény, társadalmi változás, a tömegek kultúrája
4. Helikon 27(1), 1981. 71-75. p.
6. ISSN 0017-999X
12. *Édition; Enquête sur la lecture*
Book publishing; Reading survey
Könyvkiadás; Olvasásvizsgálat

142.

1. **KULCSÁR SZABÓ Ernő**
2. Signes, monde créé, interpretation
Signes, created world, interpretation
Jelszerűség, teremtett világ, értelmezés
4. Tiszatáj 36(7), 1982. 35-43. p.
6. ISSN 0133-1167
8. Bibliogr.
12. *Bibliopsychologie; Réception; Roman; Littérature spéciale de science littéraire (forme)*
Bibliopsychology; Reception; Novel; Literature of literary scholarship
Bibliopszichológia; Befogadás; Regény; Irodalomtudományi szakirodalom (forma)

143.

1. **LÁBAS Lászlóné**
2. Pratiques de fréquentation des bibliothèques et de lecture chez les lecteurs intellectuels à la Bibliothèque Centrale de l'Université József Attila
Library using and reading habits of intellectual readers in the Central Library of the József Attila University
Értelmiségi olvasók könyvtárlátogatási és olvasási szokásai a JATE Központi Könyvtárban
4. Csongrád megyei könyvtáros 11(1/2), 1979. 11-17. p.
6. ISSN 0133-705X
9. Hongrie, Szeged
12. *Enquête sur la lecture; Lecteur intellectuel; Bibliothèque Universitaire*
Reading survey; Intellectuals as readers; University library
Olvasásvizsgálat; Értelmiségi olvasó; Egyetemi könyvtár

144.

1. **LÁSZLÓ János**
2. Texte littéraire, contexte littéraire et les attentes des lecteurs
Literary text, literary context and readers' expectations
Irodalmi szöveg, irodalmi kontextus és az olvasói elvárások
4. Pszichológia 7(1), 1987. 49-66. p.
6. ISSN 0230-0508
8. Bibliogr.; rés. en langue anglaise
9. Hongrie, Budapest
10. Étude faite d'après la communication présentée à la conférence de San Francisco, organisée en 1985, sous le titre "La perception sociale et la compréhension de l'interaction dans la littérature".
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

145.

1. **LÁSZLÓ Klára – LŐRINCZ Judit – SOMORJAI Ildikó**
2. L'image d'Attila József des étudiants de première année à l'Université
The image of the poet Attila József of first-year university students
Elsőéves egyetemisták József Attila képe
4. Új Forrás 13(3), 1981. 63-71. p.
6. ISSN 0133-5332
11. Paru encore dans:
LÁSZLÓ Klára – LŐRINCZ Judit – SOMORJAI Ildikó
L'image d'Attila József des étudiants de première année à l'Université = Notre poète et notre époque 1.
Elsőéves egyetemisták József Attila képe = Költőnk és korunk 1. Budapest : Országos Pedagógiai Intézet, 1983. 55-76. p.
12. *Réception; Texte; Compréhension des textes; Poésie; Analyse du contenu*
Reception; Text; Comprehension of text; Poem; Content analysis
Befogadás; Szöveg; Szövegértés; Vers; Tartalomelemzés

146.

2. Lecteurs défavorisés – niveau culturel de la lecture
Disadvantaged people – reading culture
Hátrányos helyzetűek – olvasási kultúra
4. Könyvtári Figyelő 33(5), 1987. 451-567. p. (No thématique)
6. ISSN 0023-3773
12. *Lecteur défavorisé; Enquête sur la lecture*
Disadvantaged readers; Reading survey
Hátrányos helyzetű olvasó; Olvasásvizsgálat

147.

1. **LŐRINCZ Judit**
2. "Je n'ai pas le talent des mots..." : sur les tziganes d'un petit village
Gipsies in a small village
"A szótehetségem nem olyan..." : egy kisközség cigányairól
4. Könyvtári Figyelő 33(5), 1987. 492-502. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Bibliogr.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
9. Hongrie, Tiszaigar
12. *Lecteur tzigane; Enquête (forme); Communication; Lecture; Mode de vie; Analphabétisme; Écriture*
Gipsies as readers; Survey (form); Communication; Reading; Way of life; Illiteracy; Writing
Cigány olvasó; Felmérés (forma); Kommunikáció; Olvasás; Életmód; Analfabétizmus; Írás

148.

1. **LŐRINCZ Judit**
2. Petit lapin dans le chapeau de papa : "tour de prestidigitateur" de Géza Bereményi et Tamás Cseh
From the hat of Father Rabbit : the "conjuring trick" of Géza Bereményi and Tamás Cseh
Nyuszi apa kalapjából : Bereményi Géza és Cseh Tamás "bűvészműtávjánya"
4. Kultúra és Közösség 1987(5), 92-99. p.
6. ISSN 0133-2597
12. *Réception; Poésie; Analyse de textes; Communication dans la société*
Reception; Poem; Textual analysis; Social communication
Befogadás; Vers; Szövegelemzés; Társadalmi kommunikáció

149.

1. **LŐRINCZ Judit**
2. Sur la réception d'une poésie d'Attila József
On the reception of a poem by Attila József
Egy József Attila-vers fogadtatásáról
4. Kultúra és Közösség 1979(1), 52-70. p.
6. ISSN 0133-2597
12. *Bibliopsychologie; Réception; Poésie; Enquête sur la lecture*
Bibliopsychology; Reception; Poem; Reading survey
Bibliopszichológia; Befogadás; Vers; Olvasásvizsgálat

150.

1. **MÁNDY Gábor**
2. Comment résoudre nos problèmes?
How to solve our problems?
Hogyan oldjuk meg problémáinkat?
4. Kultúra és Közösség 1985(6), 45-53. p.
6. ISSN 0133-2597
12. *Pratiques d'orientation; Renseignement d'intérêt général; Pratiques de fréquentation des bibliothèques*
Information gathering habits; Community information service; Habits of library use
Tájékoztatói szokások; Közérdekű tájékoztatás; Könyvtárhasználati szokások

151.

1. **MÁNDY Gábor – BARTOS Éva**
2. Orientation quotidienne : rapport sur une recherche
Information seeking in everyday life : report on a research
Mindennapi tájékozódás : beszámoló egy kutatásról
4. Könyvtári Figyelő 31(4), 1985. 398-408. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Bibliogr.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Pratiques d'orientation; Renseignement d'intérêt général; Enquête (forme)*
Information gathering habits; Community information service; Survey (form)
Tájékoztatói szokások; Közérdekű tájékoztatás; Felmérés (forma)

152.

1. **MÁNDY Gábor**
2. Qu'est-ce qui préoccupe le lecteur?
What does the reader concern himself with?
Mi foglalkoztatja az olvasót?
4. Könyvtáros 35(5), 1985. 258-263. p.
6. ISSN 0450-7886
12. *Besoin d'information; Renseignement d'intérêt général; Recherches sur la lecture*
Information need; Community information service; Reading research
Információszükséglet; Közérdekű tájékoztatás; Olvasáskutatás

153.

1. **NAGY Attila**
2. Les pratiques de lecture des enfants de 13-14 ans en 1965 et 1979
The reading habits of 13-14 year old children in 1965 and in 1979
A 13-14 éves gyerekek olvasási szokásai 1965-ben és 1979-ben
4. Könyvtáros 32(11), 1982. 669-675. p.

6. ISSN 0450-7886

12. *Recherches sur la lecture; Élève de l'enseignement primaire comme lecteur*
Reading research; Primary-school pupils as readers
Olvasáskutatás; Általános iskolás mint olvasó

154.

1. **NAGY Attila**
2. *Pygmalion à la bibliothèque ou les enfants de talent à découvrir*
Pygmalion in the library, or: gifted children waiting to be discovered
Pygmalion a könyvtárban avagy a felfedezésre váró tehetséges gyerekek
4. *Könyvtáros 37(3), 1987. 149-155. p.*
6. ISSN 0450-7886
12. *Éducation de la jeunesse dans la bibliothèque; Bibliothèque de l'école; Bibliothèque d'enfants*
Education of the youth in the library; School library; Childrens' library
Ifjúság nevelése könyvtárban; Iskolai könyvtár; Gyermekkönyvtár

155.

1. **NAGY Attila**
2. *Situations pédagogiques difficiles à résoudre dans la pratique du service d'information*
Difficult pedagogical situations in reader services
Nehéz pedagógiai helyzetek az olvasószolgálatban
4. *Könyvtáros 36(2), 1986. 64-71. p.*
6. ISSN 0450-7886
12. *Étude de cas (forme); Pédagogie de la bibliothèque; Service d'information*
Case study (form); Library pedagogy; Readers' service
Esettanulmány (forma); Könyvtárpedagógia; Olvasószolgálat

156.

1. **NAGY Attila**
2. *Sur le niveau culturel de la lecture des enfants de 10-14 ans*
On the reading culture of 10-14 year olds
A 10-14 évesek olvasási kultúrájáról
4. *Kortárs 28(2), 1984. 264-275. p.*
6. ISSN 0023-415X
11. *Le même sujet est traité aussi dans:*
NAGY Attila: Sur le niveau culturel de la lecture des enfants de 10-14 ans
A 10-14 évesek olvasási kultúrájáról = Könyv és Nevelés 24(1), 1982. 39-43. p.
NAGY Attila: Responsabilité partagée : les pratiques de lecture des enfants de 10-14 ans
Megosztott felelősség : a 10-14 éves gyermekek olvasási szokásai = Pedagógiai Szemle 35(6),
1985. 526-533. p.
12. *Recherches sur la lecture; Élève de l'enseignement primaire comme lecteur*
Reading research; Primary-school pupils as readers
Olvasáskutatás; Általános iskolás mint olvasó

157.

1. **NAGY Attila**
2. *Sur le niveau culturel de la lecture des enfants de 15-18 ans*
On the reading culture of 15-18 year olds
A 15-18 évesek olvasási kultúrájáról
4. *Kortárs 30(2), 1986. 136-144. p.*
6. ISSN 0023-415X

11. Le même sujet est traité aussi dans:
 NAGY Attila: Sur la base de motivation des jeunes de 15-18 ans
 A 15-18 éves fiatalok motivációs bázisáról = Kultúra és Közösség 1986(5), 74-95. p.
12. *Recherches sur la lecture; Jeune lecteur*
Reading research; Young readers
Olvasáskutatás; Ifjú olvasó

158.

1. **NAGY Attila**
2. Sur les pratiques de lecture et de fréquentation des bibliothèques des élèves de lycée professionnel – sous prétexte de la situation défavorisée
 On the reading and library using habits of apprentices – on the pretext of disadvantaged position
 Szakmunkástanulók olvasási és könyvtárhasználati szokásairól – a hátrányos helyzet ürügyén
4. Könyvtári Figyelő 33(5), 1987. 503-516. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Bibliogr.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
11. Le même sujet est traité aussi dans:
 NAGY Attila: Sur les pratiques de fréquentation de la bibliothèque des jeunes de 15-18 ans
 A 15-18 évesek könyvtárhasználati szokásairól = A Magyar Könyvtárosok Egyesületének évkönyve 1984. (1986) 80-83. p.
12. *Enquête sur la lecture; Pratiques de fréquentation des bibliothèques; Élève de lycée professionnel comme lecteur*
Reading survey; Habits of library use; Apprentices as readers
Olvasásvizsgálat; Könyvtárhasználati szokások; Szakmunkástanuló mint olvasó

159.

1. **PÁPAYNÉ KEMENCZEY Judit**
2. Le nouveau programme d'enseignement pour les écoles primaires et les bibliothèques
 The new curriculum of primary schools and libraries
 Az új általános iskolai tanterv és a könyvtárak
4. Könyvtári Figyelő 28(1), 1982. 8-14. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Bibliogr.; rés. en langues anglaise, allemande, russe
12. *Bibliothèque de l'école primaire; Bibliothèque d'enfant; Didactique; Pédagogie de la bibliothèque*
Primary-school library; Children's library; Didactics; Library pedagogy
Általános iskolai könyvtár; Gyermekkönyvtár; Didaktika; Könyvtárpedagógia

160.

1. **PLÉH Csaba**
2. Les signes de la violence comme sources de la cohérence
 The signs of violence as the sources of coherence
 Az erőszak jelei mint a koherencia forrásai
4. Pszichológia 7(1), 1987. 123-132. p.
6. ISSN 0230-0508
8. Bibliogr.; rés. en langue anglaise
9. Hongrie, Budapest
10. Étude préparée d'après la communication présentée en 1985 à San Francisco, à la conférence organisée sous le titre "La perception sociale et la compréhension de l'interaction dans la littérature".
12. *Bibliopsychologie; Analyse d'effet; Recherches sur la lecture*
Bibliopsychology; Investigation of effectiveness; Reading research
Bibliopszichológia; Hatásvizsgálat; Olvasáskutatás

161.

1. **PÓR Edit**
2. La presse dans une usine d'industrie lourde : les données de l'enquête réalisée dans l'usine Hofherr en 1939
Press in a factory of the heavy industry : data of the 1939 survey at the Hofherr factory
A sajtó egy nehézipari üzemben : az 1939-es Hofherr-gyári fölmérés adatai
4. Valóság 22(11), 1979. 77-87. p.
6. ISSN 0342-7228
9. Hongrie, Budapest
10. Étude fondée sur le traitement par ordinateur des 1080 questionnaires récemment retrouvés
12. *Histoire de la lecture; Journal; Lecteur ouvrier; Recherches sur la lecture*
History of reading; Newspaper; Workers as readers; Reading research
Olvasástörténet; Hírlap; Munkásolvasó; Olvasáskutatás

162.

1. **POSZLER György**
2. Les quatre faces de Don Quichotte – et la cinquième
The four faces of Don Quixote – and the fifth
Don Quijote négy arca – és az ötödik
4. Kritika 1983(5), 18-20. p.
6. ISSN 0324-7775
10. Article d'ouverture du débat "Réception et esthétique".
11. Opinions:
VOIGT Vilmos: Les problèmes esthétiques de la réception de l'esthétique de réception
A befogadasesztétika befogadásának esztétikai problémái = Kritika 1983(6), 15. p.
KÉRI Elemér: L'art c'est l'art de convaincre aussi
A művészet a meggyőzés művészeté is = Kritika 1983(6), 15-16. p.
KAMARÁS István: Il ne faut pas avoir peur pour le secret
A titkot nem kell féltetni = Kritika 1983(7), 14-15. p.
SZÚCS Julianna, P.: Polonius – le lecteur de mauvais caractère
Polonius – a rossz jellemű befogadó = Kritika 1983(7), 14-15. p.
SZILÁGYI Ákos: L'oeuvre d'art = un modèle pour le sujet
A műalkotás = szubjektummodell = Kritika 1983(9), 22. p.
SZILI József: Sur la réception de l'esthétique de réception
A recepcióesztétika recepciójáról = Kritika 1983(9), 22-23. p.
TALLAR Ferenc – MESTERHÁZI Miklós: Esthétique de réception
Befogadasesztétika = Kritika 1983(9), 23-24. p.
HERMANN István: La "cour" de l'oeuvre d'art
A műalkotás "udvara" = Kritika 1983(9), 24. p.
ÉLES Csaba: Les quatre faces de la réception – et la qualité
A befogadás négy arca – és a minőség = Kritika 1983(10), 19-20. p.
BÉCSY Tamás: Le démon de Laplace dans l'esthétique
Laplace démona az esztétikában = Kritika 1983(10), 20-21. p.
BÉCSY Ágnes: Pour éviter la situation du vers "Et le reste, c'est le silence absolu"
Hogy ne legyen "A többi néma csend" = Kritika 1983(11), 19. p.
KISBALI László: Compréhension et interprétation
Megértés és értelmezés = Kritika 1983(11), 19-20. p.
SZERDAHELYI István: Notes pour un débat
Szélgjegyzetek egy vitához = Kritika 1983(12), 19-21. p.
12. *Bibliopsychologie; Réception*
Bibliopsychology; Reception
Bibliopszichológia; Befogadás

163.

1. **SÁNTHA Pál**
2. Les facteurs sociaux d'éducation et les pratiques de fréquentation des bibliothèques des écoliers
The social factors of education and the library using habits of students
A társadalmi nevelőtényezők és a diákok könyvtárhasználati szokásai

- 4. Könyv és Nevelés 26(2), 1984. 47-54. p.
- 6. ISSN 0454-3475
- 10. Résultats partiels des recherches à long terme en cours dans la Bibliothèque et Musée Pédagogique de Hongrie
- 12. *Recherches sur la lecture; Bibliothèque de l'école; Education de lecteurs*
Reading research; School library; Education for reading
Olvásáskutatás; Iskolai könyvtár; Olvasóvá nevelés

164.

- 1. **SZABÓ László, Sz.**
- 2. Goût et vision du monde : le rôle de la conception (la vision) du monde dans le choix et l'évaluation des livres
Taste and world view : the role of world view (world concept) in the selection and evaluation of books
Ízlés és világnézet : a világnézet (világkép) szerepe a könyvek kiválasztásában és értékelésében
- 4. Könyvtáros 33(8), 1983. 479-483. p.
- 6. ISSN 0450-7886
- 12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvásáskutatás

165.

- 1. **SZÁRAZ György**
- 2. Clotûre de débat en deux étapes
Closing the debate in two stages
Vitazáró két ütemben
- 4. Kortárs 30(12), 1986. 143-150. p.
- 6. ISSN 0023-415X
- 10. Étude de clotûre de débat sur la presse des jeunes.
- 12. *Presse pour la jeunesse; Enfant comme lecteur; Jeune lecteur; Éducation de lecteurs*
Press for young people; Children as readers; Young readers; Education for reading
Ifjúsági sajtó; Gyermekolvasó; Ifjú olvasó; Olvasóvá nevelés

166.

- 1. **SZENTIRMAI László – GALAMBOS Gábor**
- 2. Enquête sur les pratiques de lecture des ouvriers industriels de la ville de Szeged, à l'aide d'une analyse de paramètres variables
Investigation of reading activity of industrial workers in Szeged with multiple variables
Szeged város ipari munkásai olvasási tevékenységének vizsgálata többváltozós elemzéssel
- 4. Könyvtári Figyelő 27(5), 1981. 350-355. p.
- 6. ISSN 0023-3773
- 8. Bibliogr.
- 9. Hongrie, Szeged
- 11. Extrait paru:
SZENTIRMAI László: Sur le goût littéraire des ouvriers industriels de Szeged
A szegedi ipari munkások irodalmi ízléséről = Csongrád megyei könyvtáros 13(1/2), 1981. 8-14. p.
SZENTIRMAI László: Le temps consacré à la lecture chez les ouvriers industriels de Szeged
A szegedi ipari munkások olvasásra fordított ideje = Csongrád megyei könyvtáros 13(3/4), 1981. 110-117. p. Bibliogr.
- 12. *Recherches sur la lecture; Lecteur ouvrier*
Reading research; Workers as readers
Olvásáskutatás; Munkásolvasó

167.

1. SZENTIRMAI László – MÁTÉ Eörsné
2. Les rapports entre les activités de lecture et les autres occupations quotidiennes pendant un jour de travail et un dimanche moyens
Connection of reading with other daily activities on an average workday and Sunday
Egy átlagos munkanap és vasárnap olvasási tevékenységeinek kapcsolata más, mindennapi elfoglaltságokkal
4. Könyvtári Figyelő 28(5), 1982. 469-479. p.
6. ISSN 0023-3773
8. Tabl. stat.; bibliogr.; rés. en langues anglaise, allemande et russe
9. Hongrie, Szeged
12. *Lecteur ouvrier; Recherches sur la lecture; Emploi du loisir chez les adults*
Workers as readers; Reading research; Spending of leisure time by adults
Munkásolvasó; Olvasáskutatás; Szabadidő felhasználása felnőtteknél

168.

1. VERES András
2. Nouvelles aspirations dans la sociologie contemporaine hongroise de la littérature
New efforts in contemporary Hungarian literary sociology
Új törekvések a mai magyar irodalomszociológiában
4. Valóság 26(9), 1983. 79-92. p.
6. ISSN 0324-7228
8. Bibliogr.
12. *Bibliopsychologie; Réception; Recherches sur la lecture; Sociologie de la lecture; Sociologie de la littérature*
Bibliopsychology; Reception; Reading research; Sociology of reading; Sociology of literature
Bibliopszichológia; Befogadás; Olvasáskutatás; Olvasásszociológia; Irodalomszociológia

IV. Manuscrits, thèses Manuscripts, dissertations Kéziratok, disszertációk

169.

1. **BARTOS Éva**
2. Les possibilités de la bibliothérapie dans le processus de traitement complexe des malades alcooliques
The chances of bibliotherapy in the complex therapy of alcohol addicts
A biblioterápia lehetőségei az alkoholisták komplex gyógyítási folyamatában
4. Budapest : Eötvös Loránd Tudományegyetem, 1980. 125 p.
8. Bibliogr. 119-125. p.
11. Le même sujet est traité aussi dans:
BARTOS Éva: Utilisation des oeuvres littéraires dans le traitement des malades alcooliques
Irodalmi művek felhasználása alkoholbetegek gyógyításában = Kultúra és Közösség 1982(3), 42-45. p. Bibliogr.
12. *Bibliothérapie*
Bibliotherapy
Biblioterápia

170.

1. **BARTOS Éva**
2. Rapport de recherche sur l'enquête intitulée: "Choix et effet des lectures"
Report of the survey "Choice and effect of reading"
Kutatási jelentés az "Olvasmányválasztás és az olvasmányok hatása" c. vizsgálatról
4. 1982. 40 p.
10. Dactylographié
12. *Recherches sur la lecture*
Reading research
Olvasáskutatás

171.

1. **BIEGELBAUER Pál**
2. Recherche comparative internationale des bibliothèques de Vác et de Teplice, villes de dimension moyenne : résumé
An international comparative study on the libraries of two medium-size towns, Vác and Teplice : summary
Vác és Teplice középvárosok könyvtárainak nemzetközi összehasonlító kutatása : összefoglalás 4. 1985. 3 p.
8. 14 suppl.
9. Hongrie, Vác ; Tchécoslovaquie, Teplice
10. Dactylographié
12. *Bibliothéconomie comparative; Bibliothèque de la ville*
Comparative librarianship; Town library
Összehasonlító könyvtártudomány; Városi könyvtár

172.

1. **CSÁKI Pál**
2. Les lecteurs hongrois et les romans de Mór Jókai
Hungarian reading public and the novels of Mór Jókai
A magyar olvasóközönség és Jókai Mór regényei

4. Budapest : Eötvös Loránd Tudományegyetem, 1984. 141 p.

12. *Enquête sur la lecture*
Reading survey
Olvasásvizsgálat

173.

1. **GERGELY András**
2. Littérature de la réalité – réalité littéraire : enquête sur la réception par les lecteurs du roman de György Asperján: "Entrée-sortie de secours"
Literature of reality – reality of literature : a study of readers' reception of the novel by György Asperján: "Emergency exit-entrance"
Valóságirodalom – irodalmi valóság : olvasói befogadás-vizsgálat Asperján György Vészkiárat-bejárat című regényéről
4. 1980-1983. 130 p.
10. Dactylographié
11. Étude partielle:
GERGELY András: Littérature de la réalité – réalité littéraire : enquête sur la réception par les lecteurs du roman de György Asperján: "Entrée-sortie de secours"
Valóságirodalom – irodalmi valóság : olvasói befogadás-vizsgálat Asperján György Vészkiárat-bejárat című regényéről = Kultúra és Közösség 1984(3), 44-59. p.
12. *Bibliopsychologie; Réception*
Bibliopsychology; Reception
Bibliopszichológia; Befogadás

174.

1. **HANÁK Katalin**
2. Mobilité sociale – mode de vie – besoin d'information (chez la population de la campagne)
Social mobility – way of life – information need (among the rural population)
Társadalmi mobilitás – életmód – információszükséglet (a falusi lakosság körében)
4. Budapest : Magyar Tudományos Akadémia, 1979. [2], 241, [32] p.
12. *Lecteur de la campagne; Demande; Besoin d'informations*
Village people as readers; Demand; Information need
Falusi olvasó; Igény; Információszükséglet

175.

1. **NAGY Katalin, S.**
2. Des livres dans notre foyer
Book in the flat
Könyvek a lakásban
4. 1978. 53 p.
7. Sur mandat du Centre de Bibliothéconomie et de Méthodologie de la Bibliothèque Nationale
Széchenyi
9. Hongrie
10. Manuscrit dactylographié
12. *Enquête sur la lecture; Bibliothèque familiale*
Reading survey; Home library
Olvasásvizsgálat; Házi könyvtár

Index de noms propres

Name index

Névmutató

Agárdi Péter 57
Ágoston László 102
Ancsel Éva 119
Angelusz Róbert 103
Bácskai István 4, 5
Bakonyi Pál 47
Bálint Éva 15
Balogh Ferencné 104
Balogh Zoltán 6, 7, 58, 59, 60, 78, 82, 84
Bán Imre 19
Bartos Éva 8, 20, 61, 62, 105, 151, 169, 170
Bécsy Ágnes 162
Bécsy Tamás 162
Bernáth József 106
Biegelbauer Pál 171
Bognár Tas 27
Bóta Gyuláné 13
Böröczfy Károly 14
Csáki Pál 172
Csapó Edit 2
Csatári Ildikó 119
Csoma Gyula 107
Csordás Gábor 48
Deme Tamás 119
Domokos János 108
Durkó Mátyás 18, 19, 63, 73
Éles Csaba 162
Erdődy Edit 15, 34
Fábry Anna 64
Fekete Gyula 119
Ferenczi Zsuzsanna 109
Fogarassy Miklós 22
Frick Mária 53
Galambos Gábor 166
Gereben Ferenc 5, 17, 24, 25, 41, 65, 66, 67, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118
Gergely András 173
Gondos Ernő 26, 68
Greza Ferenc 119
Győrffy Miklós 119
Győri-Nagy Sándor 120
Gyürey Vera 69
Hajdu Ráfis Gábor 1, 64, 70
Halász Béla 71
Halász László 27, 28, 29, 72, 121, 122
Hanák Katalin 174
Harangi László 18, 63, 73
Havas Katalin 16, 30, 31
Heit Gábor 32
Hermann István 162
Horváth János 123
Huber Kálmánné 124

Iszlai Zoltán 36
 Janó János 125
 Józsa Péter 33, 34, 74, 75, 79, 126
 Józsa Péterné 33
 Kabdebo, Thomas 127
 Kálmán Mária 27
 Kamarás István 1, 6, 7, 10, 16, 22, 23, 24, 26, 34, 35, 36, 37, 38, 41, 44, 58, 59, 60, 64, 76, 77, 78, 79,
 80, 81, 82, 83, 84, 105, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 162
 Karafiáth Judit 15
 Károlyi Ágnes 9
 Katsányi Sándor 20, 24, 39
 Kéri Elemér 162
 Kéri László 119
 Keszthelyi Tibor 50
 Kisbali László 162
 Kiss Endre 36
 Komáromi Gabriella, F. 119, 136, 137
 Kósáné Oláh Judit 138
 Kovács Éva 3
 Kovács Ferenc 139
 Kovács Mária 140
 Köpeczi Béla 141
 Kronstein Gábor 1, 26
 Kulcsár Júlia, V. 21, 31, 35, 40, 41
 Kulcsár Szabó Ernő 142
 Lábás Lászlóné 143
 László János 144
 László Klára 145
 Leenhardt, Jacques 34
 Loránd Imre 85
 Lőrincz Judit 16, 32, 34, 37, 42, 43, 86, 145, 147, 148, 149
 Luckham, Bryan 44
 Mándi Péter 87
 Mándy Gábor 8, 150, 151, 152
 Mankó Mária 93
 Maruszki József 88
 Máté Eörsné 167
 Mesterházi Miklós 162
 Monostori Imre 6, 27, 45, 46
 Nagy Attila 5, 24, 27, 29, 47, 89, 114, 117, 153, 154, 155, 156, 157, 158
 Nagy Katalin, S. 175
 Pápayné Kemenczey Judit 159
 Papp István 90
 Pléh Csaba 160
 Pócsy Gusztáv 83
 Pór Edit 161
 Poszler György 162
 Radnai Márta 49
 Rigó Béla 119
 Rudas János 51
 Sántha Pál 163
 Sas Judit, H. 91
 Simon Zoltán 92
 Somorjai Ildikó 36, 145
 Somos Ágnes 119
 Suppné Tarnai Györgyi 52
 Szabó Éva 53, 119
 Szabó László, Sz. 93, 164
 Tolcsi Miklós 94

Szántó Gábor 119
Szárász György 165
Széky János 119
Szentirmai László 53, 54, 95, 166, 167
Szerdahelyi István 33, 162
Szilágyi Ákos 162
Szili József 162
Szűcs Julianna, P. 162
Tallár Ferenc 162
Tardos Róbert 55
Terestyéni Tamás 55
Tokaji András 96
Tomka Miklós 97
Tóth Béla 56
Tóth Dezső 109
Tóth Etelka 29
Tölgyesi János 51
Vargha Balázs 119
Veres András 15, 98, 168
Vidra Szabó Ferenc 11, 12
Vitányi Iván 48, 99
Voigt Vilmos 162
Vörös Gizella, B. 100
Wessely Anna 34
Zappe László 101
Zimber Szilvia 119

Index de matières

- Achat de livres 4, 25, 41, 93, 125
- Activités dans la bibliothèque 30
- Analphabétisme 147
- Analyse de textes 148
- Analyse d'effet 160
- Analyse du contenu 145
- Belles-lettres 67, 94, 108
- Besoin d'informations 103, 152, 174
- Bestseller 57, 85, 92, 96, 99
- Bibliopsychologie 15, 18, 19, 20, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 33, 36, 37, 42, 50, 56, 63, 72, 73, 74, 75, 82, 84, 107, 117, 121, 122, 128, 142, 149, 160, 162, 168, 173
- Bibliothécaire comme lecteur 135
- Bibliothéconomie comparative 138, 139, 171
- Bibliothèque communale 11,
- Bibliothèque d'arrondissement 83
- Bibliothèque de la ville 171
- Bibliothèque de l'école 11, 154, 163
- Bibliothèque de l'école primaire 159
- Bibliothèque de l'École supérieure 52,
- Bibliothèque d'enfants 154, 159
- Bibliothèque départementale 83
- Bibliothèque du syndicat 31,
- Bibliothèque familiale 41, 67, 87, 175
- Bibliothèque publique 8, 10, 11, 12, 32, 61, 62, 83, 90, 104, 109, 125
- Bibliothèque Universitaire 143
- Bibliothérapie 62, 169
- Biographie 64
- Commerce du livre 31
- Communication 86, 97, 103, 147
- Communication dans la société 126, 148
- Communication de masse 97
- Compréhension des textes
- Culture publique 139
- Demande 90, 103, 112, 174
- Didactique 47, 107, 140, 159
- Distribution des livres 31
- Écriture 86, 147
- Édition 87, 108, 141
- Édition et commerce du livre 21, 93
- Éducation de la jeunesse dans la bibliothèque 30, 154
- Éducation de lecteurs 69, 140, 163, 165
- Éducation esthétique 26
- Élève de l'enseignement primaire comme lecteur 20, 137, 140, 153, 156
- Élève de lycée professionnel comme lecteur 39, 45, 46, 124, 158
- Emploi du loisir chez les adults 51, 54, 167
- Enfant comme lecteur 5, 13, 56, 89, 117, 119, 136, 165
- Enquête (forme) 31, 32, 40, 63, 93, 111, 119, 135, 147, 151
- Enquête sur la lecture 5, 6, 7, 9, 13, 14, 21, 23, 31, 39, 40, 41, 49, 51, 55, 68, 89, 93, 96, 106, 110, 115, 116, 124, 127, 130, 134, 136, 137, 141, 143, 146, 149, 158, 172, 175
- Étude de cas (forme) 155
- Étudiant de l'École supérieure comme lecteur 52
- Étudiant de l'Université comme lecteur 53, 54, 95, 106
- Exigences de la société (envers la bibliothèque) 10, 11, 12, 65, 90, 112
- Expérience 140
- Femme-lectrice 85, 105
- Fonds de lecture 58
- Goût 116
- Études culturelles 18, 43

Habitudes des lecteurs 83
 Histoire de la lecture 92, 161
 Image de la bibliothèque (dans l'opinion publique) 65
 Jeune lecteur 5, 9, 14, 56, 89, 104, 117, 119, 136, 157, 165
 Journal 49, 51, 161
 Lecteur 25, 71, 81
 Lecteur de la campagne 25, 174
 Lecteur défavorisé 2, 61, 111, 146
 Lecteur des minorités 17, 120, 127
 Lecteur intellectuel 42, 143
 Lecteur ouvrier 31, 35, 40, 43, 48, 161, 166, 167
 Lecteur tzigane 147
 Lecture 1, 16, 17, 47, 57, 64, 80, 86, 97, 100, 108, 120, 133, 147
 Littérature de science-fiction 59
 Littérature divertissante 55, 59, 76, 133
 Littérature spéciale de pédagogique (forme) 56
 Littérature spéciale de science littéraire (forme) 94, 101, 142
 Littérature spéciale de sociologie (forme) 16
 Livres pour les enfants et les jeunes 137, 138
 Lycéen comme lecteur 22, 68, 69
 Mode de vie 43, 147
 Pédagogie de la bibliothèque 24, 155, 159
 Personnel 11
 Poésie 145, 148, 149
 Pratiques de fréquentation des bibliothèques 23, 52, 66, 77, 88, 95, 104, 109, 113, 125, 150, 158
 Pratiques de lecture 25, 71, 81, 111, 138
 Pratiques d'orientation 150, 151
 Presse 55, 119
 Presse pour la jeunesse 136, 165
 Prêts 83
 Propagande littéraire 21
 Public relations 10
 Rapport de recherche (forme)
 Réception 15, 20, 22, 28, 33, 37, 42, 50, 63, 74, 75, 121, 142, 145, 148, 149, 162, 168, 173
 Recherches de bibliothéconomie et informatique 132
 Recherches sur la lecture 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 15, 17, 19, 22, 24, 25, 26, 27, 34, 35, 36, 38, 44, 45, 46,
 48, 53, 54, 56, 58, 59, 60, 65, 67, 72, 76, 77, 78, 79, 83, 88, 91, 95, 98,
 105, 114, 117, 118, 121, 122, 129, 131, 132, 135, 139, 144, 152, 153, 156,
 157, 160, 161, 163, 164, 166, 167, 168, 170
 Renseignement d'intérêt général 102, 123, 150, 151, 152
 Réseau de transfert de données 102, 123
 Roman 36, 64, 75, 130, 137, 142
 Roman à quatre sous 96
 Roman historique 39
 Roman policier 50, 100
 Sémiotique 33, 126
 Service d'information 61, 77, 88, 155
 Socialisation secondaire 47
 Sociologie de la bibliothèque 65, 66, 95, 109, 113
 Sociologie de la lecture 4, 18, 24, 26, 34, 44, 45, 70, 77, 78, 79, 82, 84, 86, 91, 98, 114, 116, 168
 Sociologie de la littérature 33, 101, 116, 168
 Sondage d'opinion publique 65
 Système de bibliothèque 125
 Système de récupération par ordinateur des informations 102, 123
 Télécommunication 102, 123
 Télévision 102, 123
 Texte 145
 Texte sur l'écran 102, 123
 Utilisation des stocks 83

Subject index

- Aesthetical education 26
- Apprentices as readers 39, 45, 46, 124, 158
- Automated information system 102, 123
- Bestseller 57, 85, 92, 96, 99
- Bibliopsychology 15, 18, 19, 20, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 33, 36, 37, 42, 50, 56, 63, 72, 73, 74, 75, 82, 84, 107, 117, 121, 122, 128, 142, 149, 160, 162, 168, 173
- Bibliotherapy 62, 169
- Biography 64
- Book distribution 31
- Book for children and young people 137, 138
- Book publishing 87, 108, 141
- Book publishing and book trade 21, 93
- Book purchase 4, 25, 41, 93, 125
- Book trade 31
- Borrowing 83
- Case study (form) 155
- Children as readers 5, 13, 56, 89, 117, 119, 136, 165
- Childrens' library 154, 159
- College library 52,
- College students as readers 52
- Communication 86, 97, 103, 147
- Community information service 102, 123, 150, 151, 152
- Comparative librarianship 138, 139, 171
- Comprehension of text
- Content analysis 145
- County library 83
- Cultural habits 18, 43
- Demand 90, 103, 112, 174
- Demands of the society (against the library) 10, 11, 12, 65, 90, 112
- Didactics 47, 107, 140, 159
- Disadvantaged readers 2, 61, 111, 146
- District library 83
- Education for reading 69, 140, 163, 165
- Education of the youth in the library 30, 154
- Entertaining literature 55, 59, 76, 133
- Experiment 140
- Fiction 67, 94, 108
- Gipsies as readers 147
- Habits of library use 23, 52, 66, 77, 88, 95, 104, 109, 113, 125, 150, 158
- Habits of readers 83
- Historic novel 39
- History of reading 92, 161
- Home library 41, 67, 87, 175
- Illiteracy 147
- Image of libraries (in the common knowledge) 65
- Information gathering habits 150, 151
- Information need 103, 152, 174
- Intellectuals as readers 42, 143
- Investigation of effectiveness 160
- Librarians as readers 135
- Library pedagogy 24, 155, 159
- Library sociology 65, 66, 95, 109, 113
- Library system 125
- Literature of literary scholarship (form) 94, 101, 142
- Literature of pedagogy (form) 56
- Mass communication 97
- Minority readers 17, 120, 127

Newspaper 49, 51, 161
 Novel 36, 64, 75, 130, 137, 142
 Poem 145, 148, 149
 Poll 65
 Popularization of literature 21
 Press 55, 119
 Press for young people 136, 165
 Primary-school library 159
 Primary-school pupils as readers 20, 137, 140, 153, 156
 Public education 139
 Public library 8, 10, 11, 12, 32, 61, 62, 83, 90, 104, 109, 125
 Public relations 10
 Reader 25, 71, 81
 Readers' service 61, 77, 88, 155
 Reading 1, 16, 17, 47, 57, 64, 80, 86, 97, 100, 108, 120, 133, 147
 Reading habits 25, 71, 81, 111, 138
 Reading research 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 15, 17, 19, 22, 24, 25, 26, 27, 34, 35, 36, 38, 44, 45, 46, 48, 53, 54, 56, 58, 59, 60, 65, 67, 72, 76, 77, 78, 79, 83, 88, 91, 95, 98, 105, 114, 117, 118, 121, 122, 129, 131, 132, 135, 139, 144, 152, 153, 156, 157, 160, 161, 163, 164, 166, 167, 168, 170
 Reading survey 5, 6, 7, 9, 13, 14, 21, 23, 31, 39, 40, 41, 49, 51, 55, 68, 89, 93, 96, 106, 110, 115, 116, 124, 127, 130, 134, 136, 137, 141, 143, 146, 149, 158, 172, 175
 Reception 15, 20, 22, 28, 33, 37, 42, 50, 63, 74, 75, 121, 142, 145, 148, 149, 162, 168, 173
 Research in library and information science 132
 Research report (form)
 School library 11, 154, 163
 Science fiction 59
 Secondary socialization 47
 Secondary-school students as readers 22, 68, 69
 Semiotics 33, 126
 Social communication 126, 148
 Sociological literature (form) 16
 Sociology of literature 33, 101 116 168
 Sociology of reading 4, 18, 24, 26, 34, 44, 45, 70, 77, 78, 79, 82, 84, 86, 91, 98, 114, 116, 168
 Spending of leisure time by adults 51, 54, 167
 Staff 11
 Survey (form) 31, 32, 40, 63, 93, 111, 119, 135, 147, 151
 Taste 116
 Telecommunication 102, 123
 Telecommunication network 102, 123
 Television 102, 123
 Text 145
 Text on display 102, 123
 Textual analysis 148
 Thriller 50, 100
 Town library 171
 Trade union library 31,
 Trash 96
 University library 143
 University students as readers 53, 54, 95, 106
 Use of unique items 58
 Utilisation of stock 83
 Village library 11,
 Village people as readers 25, 174
 Way of life 43, 147
 Women as readers 85, 105
 Workers as readers 31, 35, 40, 43, 48, 161, 166, 167
 Workshops in the library 30
 Writing 86, 147
 Young readers 5, 9, 14, 56, 89, 104, 117, 119, 136, 157, 165

Tárgymutató

- Adatátviteli hálózat 102, 123
Állomány használtsága 83
Általános iskolai könyvtár 159
Általános iskolás mint olvasó 20, 137, 140, 153, 156
Analfabétizmus 147
Befogadás 15, 20, 22, 28, 33, 37, 42, 50, 63, 74, 75, 121, 142, 145, 148, 149, 162, 168, 173
Bestseller 57, 85, 92, 96, 99
Bibliopszichológia 15, 18, 19, 20, 22, 24, 26, 27, 28, 29, 33, 36, 37, 42, 50, 56, 63, 72, 73, 74, 75, 82, 84, 107, 117, 121, 122, 128, 142, 149, 160, 162, 168, 173
Biblioterápia 62, 169
Bűnügyi regény 50, 100
Cigány olvasó 147
Didaktika 47, 107, 140, 159
Egyetemi hallgató mint olvasó 53, 54, 95, 106
Egyetemi könyvtár 143
Életmód 43, 147
Életrajz 64
Értelmiségi olvasó 42, 143
Esettanulmány (forma) 155
Eszttikai nevelés 26
Falusi olvasó 25, 174
Felmérés (forma) 31, 32, 40, 63, 93, 111, 119, 135, 147, 151
Főiskolai hallgató mint olvasó 52
Főiskolai könyvtár 52,
Gépi információkeresési rendszer 102, 123
Gyermekkönyvtár 154, 159
Gyermekolvasó 5, 13, 56, 89, 117, 119, 136, 165
Hatásvizsgálat 160
Hátrányos helyzetű olvasó 2, 61, 111, 146
Házi könyvtár 41, 67, 87, 175
Hírlap 49, 51, 161
Ifjú olvasó 5, 9, 14, 56, 89, 104, 117, 119, 136, 157, 165
Ifjúság nevelése könyvtárban 30, 154
Ifjúsági és gyermekkönyvek 137, 138
Ifjúsági sajtó 136, 165
Igény 90, 103, 112, 174
Információs szükséglet 103, 152, 174
Írás 86, 147
Irodalompropaganda 21
Irodalomszociológia 33, 101, 116, 168
Irodalomtudományi szakirodalom (forma) 94, 101, 142
Iskolai könyvtár 11, 154, 163
Ízlés 116
Képernyőszöveg 102, 123
Kerületi könyvtár 83
Kísérlet 140
Kommunikáció 86, 97, 103, 147
Kölcsönzés 83
Könyvkereskedelem 31
Könyvkiadás 87, 108, 141
Könyvkiadás és könyvkereskedelem 21, 93
Könyvtárhasználati szokások 23, 52, 66, 77, 88, 95, 104, 109, 113, 125, 150, 158
Könyvtári rendszer 125
Könyvtári szakkör 30
Könyvtárkép (köztudatban) 65
Könyvtáros mint olvasó 135
Könyvtárpedagógia 24, 155, 159

Könyvtárszociológia 65, 66, 95, 109, 113
 Könyvtártudományi és informatikai kutatás 132
 Könyvterjesztés 31
 Könyvvásárlás 4, 25, 41, 93, 125
 Középiszkolás mint olvasó 22, 68, 69
 Közérdekű tájékoztatás 102, 123, 150, 151, 152
 Közművelődés 139
 Közművelődési könyvtár 8, 10, 11, 12, 32, 61, 62, 83, 90, 104, 109, 125
 Községi könyvtár 11,
 Közvéleménykutatás 65
 Kutatási jelentés (forma)
 Másodlagos szocializáció 47
 Megyei könyvtár 83
 Munkásolvasó 31, 35, 40, 43, 48, 161, 166, 167
 Művelődési szokások 18, 43
 Nemzetiségi olvasó 17, 120, 127
 Nőolvasó 85, 105
 Olvasás 1, 16, 17, 47, 57, 64, 80, 86, 97, 100, 108, 120, 133, 147
 Olvasási szokások 25, 71, 81, 111, 138
 Olvasáskutatás 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 15, 17, 19, 22, 24, 25, 26, 27, 34, 35, 36, 38, 44, 45, 46, 48, 53, 54,
 56, 58, 59, 60, 65, 67, 72, 76, 77, 78, 79, 83, 88, 91, 95, 98, 105, 114, 117, 118, 121,
 122, 129, 131, 132, 135, 139, 144, 152, 153, 156, 157, 160, 161, 163, 164, 166, 167,
 168, 170
 Olvasásszociológia 4, 13, 24, 26, 34, 44, 45, 70, 77, 78, 79, 82, 84, 86, 91, 98, 114, 116, 168
 Olvasástörténet 92, 161
 Olvasásvizsgálat 5, 6, 7, 9, 13, 14, 21, 23, 31, 39, 40, 41, 49, 51, 55, 68, 89, 93, 96, 106, 110, 115, 116,
 124, 127, 130, 134, 136, 137, 141, 143, 146, 149, 158, 172, 175
 Olvasó 25, 71, 81
 Olvasói szokások 83
 Olvasószolgálat 61, 77, 88, 155
 Olvasottság 58
 Olvasóvá nevelés 69, 140, 163, 165
 Összehasonlító könyvtártudomány 138, 139, 171
 Pedagógiai szakirodalom (forma) 56
 Ponyvairodalom 96
 Public relations 10
 Regény 36, 64, 75, 130, 137, 142
 Sajtó 55, 119
 Szabadidő felhasználása felnőtteknél 51, 54, 167
 Szakmunkástanuló mint olvasó 39, 45, 46, 124, 158
 Szakszervezeti könyvtár 31,
 Személyzet 11
 Szemiotika 33, 126
 Szépirodalom 67, 94, 108
 Szociológiai szakirodalom (forma) 16
 Szórakoztató irodalom 55, 59, 76, 133
 Szöveg 145
 Szövegelemzés 148
 Szövegmegértés
 Tájékozódási szokások 150, 151
 Társadalmi kommunikáció 126, 148
 Társadalmi követelmények (a könyvtárral szemben) 10, 11, 12, 65, 90, 112
 Tartalomelemzés 145
 Távközlés 102, 123
 Televízió 102, 123
 Tömegkommunikáció 97
 Történelmi regény 39
 Tudományos-fantasztikus irodalom 59
 Városi könyvtár 171
 Vers 145, 148, 149